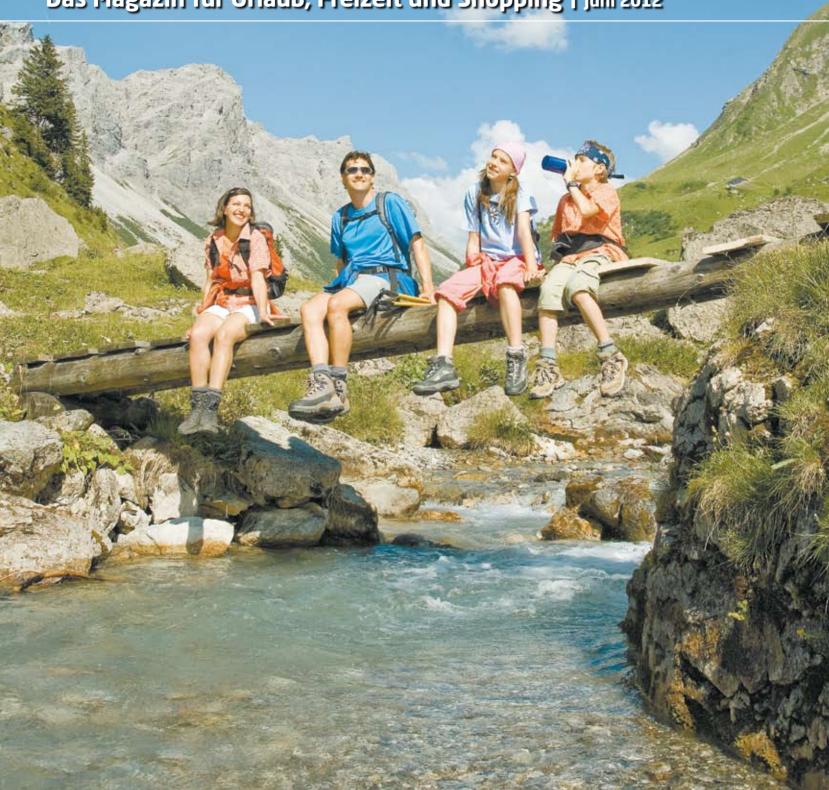
# Erlebnis Vorarlberg

Das Magazin für Urlaub, Freizeit und Shopping | Juni 2012





## **GEFÜHLS.BEWEGUNG**

Vorarlberg – bekannt für seine vielfältige Kulturlandschaft, geschätzt für seine Gastlichkeit und geliebt für seine Bergwelt. Hier werden Wandern und Biken zum inspirierenden Erlebnis. Wird Bewegung zum Genuss. Der Urlaub unvergesslich.



### Liebe Leser!



ommerzeit – Urlaubszeit: Was Sie in den kommenden warmen Monaten in Vorarlberg alles erleben können, das erfahren Sie im vorliegenden Magazin. Wir stellen Ihnen unterhaltsame Ausflugsideen für die ganze Familie vor, abwechslungsreiche Mountainbike- und E-Bike-Routen, sagenhafte und geschichtsträchtige Bühnenerlebnisse – sowie tolle Übernachtungs- und Gastronomietipps. Was die neue Vorarlberg-App alles kann und wie Sie damit bereits zu Hause Ihren Aufenthalt detailliert planen können, erfahren Sie im Interview mit Vorarlberg Tourismus-Direktor Christian Schützinger.

**Bis bald!** Schauen Sie bei uns vorbei – freuen Sie sich auf eine genussvolle und spannende Zeit in Vorarlberg.

Ein nachbarschaftliches "Grüß Gott", Ihr Erlebnis-Vorarlberg-Team

Das nächste "Erlebnis-Vorarlberg"-Magazin erscheint am 11. September 2012. Seien Sie dabei und nutzen Sie das große Verteilgebiet Schweiz, Liechtenstein und Deutschland für Ihre Anzeigenwerbung: www.erlebnis-vorarlberg.at

### Inhalt





#### 05 Christian Schützinger im Interview

Der Vorarlberg Tourismus-Direktor über die Vorzüge der neuen Vorarlberg-App – und über Strategien und Ziele der Zukunft.

#### 06 Bodensee-Vorarlberg: Internationale Begegnungen

Einfallsreich tagen – Convention Partner Vorarlberg unterstützt Sie bei der Organisation Ihrer Veranstaltungen.

#### 10 Bregenz: Einkaufserlebnis am See

Wo sich Shopping und Kultur bestens verbinden lassen.

#### 12 Bregenzer Festspiele: Nostalgische Anreise

Zum Spiel auf dem See mit dem "Roten Doppelpfeil Churchill".





#### 14 Modische Aussichten

Kleider und Anzüge für den perfekten Auftritt.

#### 20 Bregenzerwald: Panoramablick inklusive

Eine neue Seilbahn, beliebte Wanderwege und viel Wellness.

#### 24 Mit dem Bike unterwegs

Ob Mountain-Bike oder E-Bike: Die schönsten Routen.

#### 28 Kleinwalsertal: Familienferien

Der Naturpark und "Burmis Abenteuerferien" begeistern alle.

#### 32 Biosphärenpark Großes Walsertal

Die Entdeckung eines kleinen Geheimnisses.

Gut gelaunt und bestens organisiert im Urlaub: Vorarlbergs Gastgeber freuen sich, Ihnen einen unvergesslichen und rundum gelungenen Aufenthalt zu bieten.





#### 34 Spaß für die ganze Familie

Veranstaltungen für Jung und Alt.

#### 36 Brandnertal, Alpenstadt Bludenz, Klostertal

Die Natur als Spielplatz und jede Menge Events.

#### 44 Montafon: Sportliches Paradies

Vielseitige Bergwelt und Top-Veranstaltungen.

#### 48 Gspusagang im Silbertal

Die große Sage von Glaube, Liebe und Flucht.

#### 50 Lech Zürs: Musikalische Klassik

Startschuss für einen neuen Kultur-Höhepunkt im Land: das "Classic Music Festival" geht im August über die Bühne.

Impressum | Herausgeber: Vorarlberger Graphische Anstalt Eugen Russ & Co., A-6858 Schwarzach, Gutenbergstraße 1 | Medieninhaber und Hersteller: Vorarlberger Medienhaus, A-6858 Schwarzach, Gutenbergstraße 1 | Gesamtauflage: 264.000 Ex. | Vertriebsgebiet: Schweiz (Kantone St. Gallen, Thurgau, Appenzell-Innerrhoden, Appenzell-Ausserrhoden, Zürich), Liechtenstein, Deutschland (Bodenseekreis und Oberschwaben) | Redaktion/Texte: Marion Hepberger, Sabine Blechschmidt, Vorarlberg Tourismus, Destinationen, Städte | Gestaltung: Nadine Rüscher | Cover: Alpenregion Bludenz Tourismus, walser-image.com | Bilder: Vorarlberg Tourismus, Bregenz Tourismus & Stadtmarketing, Bregenzer Festspiele, Diedamskopf, Seilbahn Bezau, Kleinwalsertal Tourismus, Biosphärenpark Großes Walsertal, Alpenregion Bludenz, Montafon Tourismus, Lech Zürs Tourismus, Stadtmarketing und Tourismus Feldkirch, Sagmeister, Garzon, VMH-Archiv | Anzeigenberatung: Gabriel Ramsauer +43 (0)5572 501-785, gabriel.ramsauer@medienhaus.at | Erscheinungstag: 29. Mai 2012

### Vorarlberg macht mobil

Mit einer eigens entwickelten App wird es den Urlaubern künftig noch leichter gemacht, ihren Aufenthalt detailliert zu planen und in vollen Zügen zu genießen.

on seinen traditionellen Wurzeln bis zur ersten Vorarlberg-App: Das Urlaubsland Vorarlberg schlägt elegant die Brücke vom geschätzten Natur- und Kulturangebot zur modernen Art, Urlaub zu machen. Wie Vorarlberg Tourismus die kommende Saison und die weitere Zukunft gestalten will, schildert Tourismusdirektor Mag. Christian Schützinger im Interview.

#### Herr Direktor Schützinger, was gibt es Neues in Vorarlberg?

Für die kommende Saison konnten wir einige neue Partner für die V-Card von Vorarlberg Tourismus gewinnen. Damit bieten wir Kartenbesitzern kostenlose Eintritte oder Ermäßigungen zu mittlerweile über 60

Ausflugszielen. Das Angebot beinhaltet Seilbahnfahrten, Eintritte in Schwimmbäder, Museen und Freizeitanlagen. Sowohl Urlauber als auch Einheimische können damit günstig auf Entdeckungsreise gehen. Zudem wird es demnächst eine Vorarlberg-App geben.

#### Eine App speziell für die Urlaubsplanung?

Mit der Vorarlberg-App für Freizeit und Urlaub findet jeder Besitzer eines Smartphones über 400 Wander- und Mountainbike-Routen. Zusätzlich bietet sie nützliche Informationen über Programme und Öffnungszeiten von Museen, über Einkehrmöglichkeiten, Schwimmbäder, Ruheplätze, Golfplätze und das öffentliche Verkehrsnetz.

#### Woher kommen die Daten?

Erfasst sind die Daten im Vorarlberger Geografischen Informationssystem VoGIS. Basierend darauf hat Vorarlberg Tourismus zusammen mit den Destinationen innerhalb eines Jahres die Geodatenbank Vorarlberg aufgebaut. Gemeinsam mit den Destinationen haben wir auch die Routentipps erstellt. Selbstverständlich wird die Geodatenbank laufend aktualisiert.

#### Wie geht es dem Vorarlberger Tourismus?

Wir sind sehr zufrieden. Die vergangene Wintersaison war eine der drei besten in der Geschichte des Landes. Die Erwartungen für den



kommenden Sommer sind ebenfalls sehr hoch. Im Jahr 2011 durften wir erstmals über eine Million Gäste begrüßen. Allerdings freuen wir uns nicht nur über die Zahlen. Eine schöne Bestätigung für unser Sommerangebot ist das Ergebnis der jüngsten Gästebefragung mit der Gesamtnote 1,6.

#### Wie schlägt sich das wirtschaftlich für das Land Vorarlberg nieder?

Rund 15 Prozent des Bruttoregionalproduktes werden von 12.500 Menschen erwirtschaftet, die in der Tourismusbranche tätig sind. Besonders im ländlichen Raum hat der Tourismus eine sehr große Bedeutung für die Erwerbstätigkeit. Darum können wir uns, obwohl es derzeit gut läuft, nicht einfach zu-

frieden zurücklehnen, sondern müssen stets am Puls der Zeit sein und bereits jetzt aktiv die Zukunft gestalten.

#### Wie gehen Sie das an?

Anfang Mai haben das Land Vorarlberg, die Wirtschaftskammer Vorarlberg und Vorarlberg Tourismus einen Strategieprozess gestartet, um beste Rahmenbedingungen für die Tourismuswirtschaft zu schaffen. Das Konzept der Tourismusstrategie 2020 baut im Wesentlichen auf drei Säulen auf: Regionalität, Gastfreundschaft und Nachhaltigkeit. Nun erarbeiten wir konkrete Projekte.

#### Verraten Sie uns ein paar Ideen?

In einem Pilotprojekt liefert beispielweise ein hiesiger Vertriebspartner regionale landwirtschaftliche Produkte, die bisher nur ab Hof erhältlich waren, direkt zu den Gastronomen. Innerhalb kürzester Zeit konnten dafür 62 Gastronomiebetriebe und 30 Produzenten gewonnen werden – was alles über die Aktualität dieser Idee verrät. Zum Thema nachhaltige Mobilität planen wir den Ausbau des E-Bike-Angebots. Zudem ist auch die Fahrradmitnahme in öffentlichen Bussen vorgesehen. Außerdem wollen wir in Aus- und Weiterbildung sowie Begleitung der Beschäftigten in dieser Branche investieren. Nur wenn wir für sie neue Chancen und hohe Zufriedenheit schaffen, sind wir auch langfristig gut aufgestellt.

## BODENSEE-VORARLBERG

Mit seiner zentralen Lage in Mitteleuropa ist Vorarlberg prädestiniert für internationale Begegnungen. Convention Partner Vorarlberg unterstützt Sie gerne bei der Organisation Ihrer Veranstaltung in ganz Vorarlberg.





o soll die Tagung oder das Firmenevent stattfinden? Wer kümmert sich um die Hotelbuchungen und Transfers? Welches Rahmenprogramm passt dazu? Antworten auf diese Fragen weiß das Team von Convention Partner Vorarlberg, der Fullservice-Agentur für Kongress- und Tagungsveranstalter aus nah und fern.

Convention Partner Vorarlberg (CPV) wurde 2003 vom Land Vorarlberg und von Vorarlberg Tourismus gegründet. Aufgabe des Teams ist es, Vorarlberg als perfekten Kongress- und Tagungsstandort international bekannt zu machen und Veranstaltern mit vielfältigen, durchwegs kostenlosen Services zur Seite zu stehen.



Ein Netzwerk von unschätzbarem Wert trifft auf Spezialisten aus den verschiedensten Bereichen und Organisationstalent vom Feinsten.





### Einfallsreich tagen

Ob genussreich, sportlich, kunstfertig oder mystisch – Convention Partner Vorarlberg bietet das passende Rahmenprogramm für Ihre Tagungen und Firmenevents.

ie Mitarbeiter(innen) von Convention Partner Vorarlberg beraten und helfen bei der Auswahl des geeigneten Veranstaltungsortes. Sie holen Angebote ein, wickeln Buchungen

ab, koordinieren Zimmerkontingente, organisieren Transfers und Rahmenprogramme. Auf Wunsch betreut Convention Partner Vorarlberg auch Tagungen und Kongresse aller Größenordnungen - von der Teilnehmerregistrierung bis zum Inkasso.

Partner in ganz Vorarlberg. Convention Partner Vorarlberg vertritt rund 45 Partner in ganz Vorarlberg - von Kongresshäusern über Tagungs- und Eventlocations bis zu Hotels und Anbietern von Rahmenprogrammen. Dazu zählen beispielsweise das

Festspiel- und Kongresshaus Bregenz, das Kulturhaus Dornbirn, die Messe Dornbirn und das Montforthaus Feldkirch, das 2014 nach einem Generalumbau neu eröffnet.

Zum Kreise der Partner zählen auch Tagungs- und Eventlocations wie Theaterbühnen, Konzertsäle, Fabriksgebäude, Bodenseeschiffe und Bergrestaurants. Darüber hinaus Hotels mit Seminar-Einrichtungen sowie Anbieter von Ausflugs- und Incentive-Programmen. Programme mit Ideen. Ob als Rahmenprogramm oder Attraktion für ein Firmenevent: Gemeinsam mit einfallsreichen Anbietern in ganz Vorarlberg gestaltet das Team von Convention Partner

> Vorarlberg für kleine und große Gruppen außergewöhnliche Stunden und Tage. Zum Beispiel:

> Genussfreuden. Mit dem Haubenkoch Heino Huber oder mit Frau Kaufmann im Bregenzerwald kochen, in der Sennschule von Ingo Metzler in Egg eigenen Käse produzieren oder in der Pfänderbahn Weine verkosten: Genussfreudige Programme wie diese machen Lust auf mehr und eignen sich vor allem für kleine bis mittelgroße Gruppen. Ein origineller Ort für eine deftige

Jause, ein Bregenzerwälder Käsknöpfle-Essen oder ein Menü nach Wahl ist die Negrelli-Brücke bei Lingenau.



Handfertigkeiten. Wie wäre es mit einem Pokerturnier auf der Alm oder, ganz klassisch, im Casino in Bregenz? Oder erlernen Sie in der Kräutermanufaktur im Kleinwalsertal eine ganz andere Kunst: nämlich die Herstellung einer Creme aus heimischen Berg- und Wiesenkräutern.





Abenteuer im Sommer. Rafting, Canyoning, Caving, Klettern, Mountainbike-Touren, am Bodensee ein Floß bauen: All das macht CPV möglich. Sportbegeisterte können außerdem auf der Europatreppe 4000 in Partenen im Montafon ihre Geschwindigkeit und Gelenkigkeit trainieren. Neu im Montafoner Angebot sind wahlweise gemütliche oder anspruchsvolle E-Bike-Touren.

Erlebnisse im Winter. Wer Ideen für spielerisch-sportliches Vergnügen im Schnee sucht, findet ebenfalls eine große Auswahl. Von Wintergolfen in Lech über Pistenbully-Fahren im Skigebiet Silvretta Montafon bis zu Airboard-Touren im Brandnertal und Snowbike-Fahrten im Kleinwalsertal spannt sich der Bogen. Besonders stimmungsvoll ist die Fackelwanderung "Fire & Ice" in die Breitachklamm: Zu mächtigen Eisvorhängen erstarrte Wasserfälle erstrahlen hier im mystischen Licht der Fackeln.

Den besten Überblick über das umfangreiche Angebot geben die Website www.convention.cc und ein eigener Prospekt, der bei Convention Partner Vorarlberg erhältlich ist.

#### **1** Information und Beratung

Convention Partner Vorarlberg, Bodensee-Vorarlberg Tourismus GmbH, Römerstr. 2, Bregenz, T +43 (0)5574 43443-23, service@convention.cc, www.convention.cc

Mit den Profis kochen, eigenen Käse produzieren oder in der Pfänderbahn Weine verkosten: Genussfreudige Programme wie diese machen Lust auf mehr.









ls Kulturhauptstadt ermöglicht es Bregenz, einen Einkauf mit dem Besuch von Galerien, Festivals und Events zu verbinden. Der besondere Charme entfaltet sich aus dem Mix aus traditionellen Familienbetrieben und großen Ketten, die sowohl regionale als auch internationale Produkte anbieten.

Das "Mehr am See" zeichnet Bregenz aus: Eine Vielfalt an edlen Schmuckgeschäften, exklusiven Modeboutiquen, trendigen Designund Accessoire-Shops, Galerien und kulturellen Highlights lässt Einkaufen zum Erlebnis werden. Mit der besonderen Lage zwischen dem Bodensee und dem Hausberg Pfänder begeistert Bregenz ebenso wie mit der über 2000 Jahre alten Tradition, die Einkaufen sowohl in historischer Kulisse als auch in moderner Umgebung ermöglicht. Die besondere Gastlichkeit wird durch eine Vielzahl qua-

litativ hochwertiger Gastronomiebetriebe erlebbar. Herausragend ist zudem die Architektur, die Bregenz an vielen Stellen prägt: Vom futuristischen Kunsthaus Bregenz über das Festspielhaus bis zum Iean-Nouvel-Gebäude.

#### Daten und Fakten:

- Den größten Teil der Bregenzer Innenstadt bildet eine Fußgängerzone, die 2006 neu gestaltet wurde.
- Die Innenstadt ist mit Auto, Bahn, Bus und Rad gut zu erreichen; sechs Parkhäuser und über 2000 öffentliche Parkplätze, die über Mittag und am Wochenende (Samstag ab 12 Uhr gebührenfrei) nutzbar sind, ermöglichen problemloses Parken.
- Viele fachkundige, moderne Dienstleister mit großem Produktangebot erwarten Sie.
- Genuss pur verspricht die qualitativ hochwertige, vielfältige Gastronomie sowie das einmalige, unverwechselbare Kulturangebot mit Festspielen, internationalen Stars, Museen, Theatern etc.
- Abwechslungsreiches Programm für Familien, Paare und Singles.

#### Mehr Informationen

Bregenz Tourismus & Stadtmarketing, Rathausstr. 35a, Bregenz, T+43 (0)5574 4959-0, tourismus@bregenz.at, www.bregenz.travel, www.v-ticket.at und facebook.com/stadtmarketing.bregenz

### Anregend lebendig

In der Kulturstadt am See laden zahlreiche Events, Festivals und Galerien dazu ein, erlebt zu werden.

- ⇒ 2. Juni bis 26. August: Right to Refusal Ausstellung im Magazin4, www.magazin4.at
- ⇒ Bis Mitte September: Hypo BeachBar 800 m² mediterranes Flair genießen www.bregenz.travel
- ⇒ 6. bis 10. Juni: New Orleans Festival
  Die Kornmarktstraße verwandelt sich an
  diesen Tagen in die "Little Bourbon Street".
  www.bregenz.travel



#### **⇒** 9. Juni: Bodensee-Frauenlauf

Auf einer Länge von 5 Kilometern einer der schönsten Läufe der Region. www.bodensee-frauenlauf.com

#### **⇒** 12./13. Juni: Mummenschanz

Die legendäre Theaterformation Mummenschanz wird 40 Jahre alt. Genial! www.bregenz.travel, www.v-ticket.at

**⇒** 28. Juni bis 1. Juli: Bregenzer Hafenfest

Volksfest de luxe: Direkt am Hafen entsteht eine einzigartige Atmosphäre zum Flanieren und Genießen. www.bregenz.travel

⇒ 7. Juli bis 14. Oktober: Ed Ruscha www.kunsthaus-bregenz.at

#### ⇒ 13./14. Juli: Piemont-Markt & Anton-Schneider-Straßenfest

Mediterranes Flair und Delikatessen www.bregenz.travel

#### ⇒ 16. bis 22. Juli: Handball-EURO 2012 der männlichen U-18

16 Nationen präsentieren Handball der Spitzenklasse. www.handball-euro2012.at

#### **18. Juli bis 18. August:**

#### **Bregenzer Festspiele**

"André Chénier" auf der Seebühne, die Oper im Festspielhaus, Orchesterkonzerte, KAZ und Theater. www.bregenzerfestspiele.com

#### **⇒** 23. bis 26. August: Bregenzer Stadtfest

Volksfest in den Bregenzer Seeanlagen www.bregenz.travel

#### **26.** August: Triathlon Trans Vorarlberg

Schwimmen in Bregenz, Radfahren in den Alpen, Laufen in Lech – der neue Triathlon lädt ein. www.transvorarlberg.at

#### **⇒** 29. August bis 2. September: Freakwave Festival

Strandbad Bregenz, Festspielhaus Bregenz www.freakwave.at





#### Termine Märkte 2012

#### Fixe Märkte

#### Wochenmarkt Kornmarktstraße

Dienstag und Freitag von 8 bis 13 Uhr (ganzjährig)

#### Bauernmarkt Kaiserstraße

Freitag von 8 bis 12 Uhr (ganzjährig)

#### Markt am Leutbühel

Samstag von 8 bis 16 Uhr (ganzjährig)

#### Markt am Leutbühel

Mittwoch von 8 bis 13 Uhr (1. März bis 31. Oktober)

#### Marktevents am Leutbühel

#### 22. bis 26. Mai:

Kärntner Spezialitätenmarkt

13. bis 14. Juli: Piemont-Markt

#### 1. bis 4. August:

Französischer Spezialitätenmarkt

#### 5. bis 8. September:

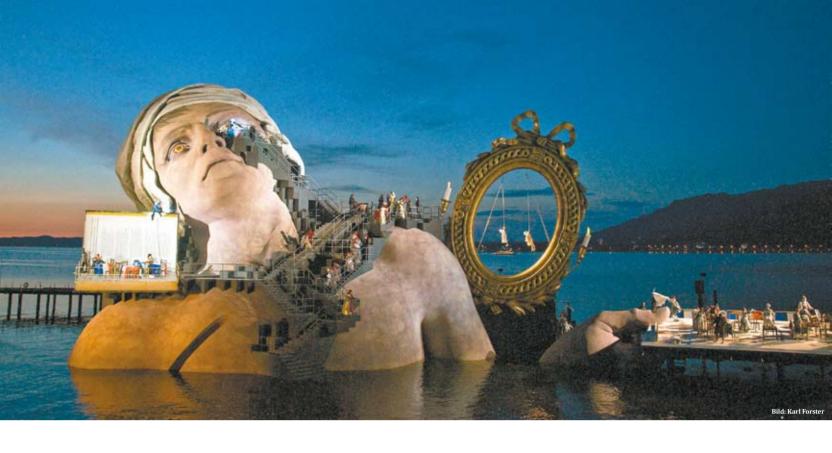
Italienischer Spezialitätenmarkt

#### 9. bis 13. Oktober:

Kärntner Spezialitätenmarkt

20. Oktober: Wein & Markt

Das gesamte Veranstaltungsprogramm unter www.bregenz.travel



### Ein Abend voller Geschichte

Das besondere Erlebnis exklusiv für Besucher aus der Schweiz: Im nostalgischen Roten Doppelpfeil "Churchill" gemütlich ab Zürich zu den Bregenzer Festspielen.

eben André Chénier sorgt eine zweite historische Figur für einen Abend voller Höhepunkte: Der nostalgische Extrazug Roter Doppelpfeil "Churchill" bringt am 10. August 2012 Besucher aus der Schweiz ab Zürich Hauptbahnhof direkt nach Bre-

genz sowie nach der Vorstellung sicher und komfortabel wieder zurück.

**3-Gang-Abendessen.** Im Zug erwartet die Besucher ein genussvolles 3-Gang-Menü und im Anschluss "André Chénier" auf dem See, das Werk des berühmten Komponisten Umberto Giordano – eine Oper in italienischer Sprache. Nach Ende der Vorstellung auf der weltgrößten Seebühne fährt der

Extrazug die Besucher zurück nach Zürich. Das Pauschalangebot beinhaltet die Fahrt von Zürich nach Bregenz und zurück, ein 3-Gang-Abendessen inklusive einem Softgetränk und einem Kaffee im Zug sowie das Eintrittsticket für das Spiel auf dem See "André Chénier".

**Großer Erfolg.** Nach der letztes Jahr erstmalig veranstalteten Erlebnisreise bietet SBB RailAway am Freitag, 10. August 2012 erneut

eine Fahrt im Extrazug nach Bregenz an. Um 17.42 Uhr startet der legendäre Rote Doppelpfeil "Churchill" in Zürich zur Fahrt zum Bregenzer Bahnhof, der nur fünf Gehminuten von der Seebühne entfernt liegt. Das First-Class-Package ist unter sbb.ch/bregenzer-

festspiele, an den Bahnhöfen in der Schweiz mit Eventticketschalter, beim Rail Service 0900 300 300 (CHF 1.19/Min. vom Schweizer Festnetz) oder bei allen Ticketcorner-Vorverkaufsstellen in der Schweiz buchbar.

**Die rollende Legende.** Heute noch staunen Passanten, wenn der "Churchill" vorfährt. Der Zug wurde am 3. Mai 1939 an die Schweizerischen Bundesbahnen

geliefert, um an der "Landi" als Beispiel Schweizer Wertarbeit präsentiert zu werden. Im September 1946 stellte die SBB-Generaldirektion den Zug dem britischen Premierminister Winston Churchill für seine Fahrten in der Schweiz zur Verfügung und verhalf so zu einem bis heute legendären Übernamen. Mit 110 Polstersitzen und Tischen ausgestattet verfügt der Zug über eine voll funktionstüchtige Bordküche – und es besteht freier Blick durch den Führerstand auf die Strecke.



# Ihr Logenplatz am Bodensee

Hervorragende Küche, wunderbare Lage und charmante "Schlossgeister" machen einen Besuch im Deuring Schlössle in Bregenz zu einem besonderen Erlebnis.



anche sagen, im Frühjahr sei es am schönsten hier. Wenn die Magnolie im Garten blüht und die Stadt aus dem Winterschlaf erwacht, die ersten Boote auf dem See die Segel hissen und man den Frühstückskaffee erstmals auf der lauschigen Terrasse genießen kann. Andere wiederum lieben den quirligen Festspielsommer mit höchst interessantem,



Gutes Kochen
bedingt einen gesunden
Menschenverstand und
die Liebe zur Natur.

Heino Huber

internationalem Gast-Spiel und vielen kulturellen Angeboten. Und ebensoviele schwärmen vom knisternden Feuer in den offenen Kaminen, vom gepflegten Jazz im Rittersaal und dem kulinarischen Weihnachtsmarkt im Schlossgarten, während draußen die Schneeflocken vor dem Fenster tanzen.







# Gourmethotel Deuring Schlössle

Außergewöhnlich, bezaubernd, familiär – das kleinste \*\*\*\*Superior-Hotel am Bodensee, geführt von Heino Huber und seinem Team, beeindruckt mit besonderem Ambiente, kreativer Küche und interessantem Weinkeller.

"Best of Bodensee" Ob luftige Höhen, kühles Nass oder spannende Eindrücke im Museum – bei diesem Package ist neben dem Top-Komfort im Schloss und großer Küche alles inklusive, was das Herz höherschlagen lässt! Mit der Bodensee-Vorarlberg Freizeitkarte steht Ihnen offen, wie Sie die Freizeit am Bodensee gestalten. (Eintrittskarte für die schönsten Ausflugsziele, Fahrkarte für Bus und (Berg-)Bahn, Ermäßigungen bei Bonuspartnern, Museen und Frei-, Strand- und Hallenbäder)

- 2 Übernachtungen mit Frühstück
- 1 x Gasthausküche im gemütlichen "Maurachbund"
- 1 x Heino Hubers feine Bodenseeküche in 4 Gängen
- Bodensee-Vorarlberg Freizeitkarte

pro Person im Doppelzimmer ab 290 Euro (buchbar zwischen 1.5. und 31.10., außer Festspielzeit 18.7.–19.8.2012)

"Gourmet & See" Fantastische Bodenseeküche, klassische Klänge im Rittersaal und eine majestätische "Seefahrt" mit dem schönsten Raddampfer Europas!

- 2 Übernachtungen mit Frühstück (Anreise 15. August 2012)
- 15. August: Aperitif im "Schlössle", klassisches Konzert, sommerliches Lounge-Menü in 6 kleinen, feinen Gängen\*
- 16. August: Aperitif an Bord des Raddampfers Hohentwiel mit "Gourmetfahrt" auf dem Bodensee (5-Gänge-Menü)

pro Person im Doppelzimmer ab 435 Euro
\* Konzertabend mit Lounge-Menü auch separat buchbar 95 Euro/Person





Deuring Schlössle | Ehre-Guta-Platz 4 | A-6900 Bregenz +43 5574 47800 | www.deuring-schloessle.at

### Ihr großer Auftritt

Im Scheinwerferlicht: Kleider und Anzüge, die sich sehen lassen können – und in Vorarlbergs Fachgeschäften erhältlich sind.

ei der Mode geht es darum, Sachen zu tragen, die einem stehen – meinte schon die englische Modeschöpferin Vivienne Westwood. Auf Ihren persönlichen Stil und Ihren individuellen Geschmack verstehen sich auch die Vorarlberger Mode-Fachgeschäfte. Mit einer großen Auswahl an aktueller Markenmode und freundlicher, fachkundiger Beratung erwarten diese Sie











gerne, um Ihnen in angenehmer Atmosphäre die schönsten und für Sie passendsten Kleidungsstücke zu präsentieren. Schauen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen, was die aktuelle Modesaison an Farben, Formen und Schnitten bereithält – es ist mit Sicherheit für jeden Geschmack das Richtige dabei.

⇒ Erhältlich sind die abgebildeten Kleider und Anzüge bei Sagmeister in Bregenz, Dornbirn, Feldkirch, Lech und bei Garzon Herrenmode in Dornbirn, Feldkirch, Bludenz.

Ob für die abendliche Theaterpremiere oder fürs schicke Dinner – mit dieser Mode sind Sie immer "best dressed".











### Willkommen im Ort des guten Geschmacks.





DER MANN:
BRUNELLO CUCINELLI •
BURBERRY LONDON •
CLOSED • DOLCE & GABBANA •
DSQUARED² • ETRO • HACKETT
LONDON • HUGO BOSS •
MONCLER • POLO RALPH
LAUREN • PRADA • PT01 •
SANTONI • STONE ISLAND •
ZEGNA

DIE FRAU:
BRUNELLO CUCINELLI •
BURBERRY LONDON •
CAVALLI • CELINE • CHLOÉ •
DIANE VON FÜRSTENBERG •
DOLCE & GABBANA • GUCCI •
LANVIN • MARC CAIN •
MARNI • MISSONI • MIU MIU •
PRADA • SCHUMACHER •
STRENESSE







### Einzigartig am Bodensee

Der attraktive Sommerferienort Hard, der sich ans Vorarlberger Bodenseeufer schmiegt, ist ein besonderes Fleckchen Erde und bietet zahlreiche Attraktionen.

Strandbad Hard. Ein herrliches Ambiente und tolle Attraktionen – unser Strandbad ist das Größte am Bodensee und eine Topdestination für Wasserratten, Erholungsbedürftige, Kinder und Sportbegeisterte. So gibt es für die Sportler einen Basketball-, Soccerund Beachvolleyballplatz, Tischtennistische, Minigolfplatz u. v. m. Besonderes Highlight ist neben zwei Wasserrutschen das Piratenschiff "Käpt'n Einbein".

Familienfreundlich: Für Kinder und Familien wird im Harder Strandbad besonders viel geboten. Neben dem beliebten Mutter-Kind-Bereich ist ein sehr großzügiger Spielplatz mit allen denkbaren Spielgeräten eingerichtet. Ein großer Gastronomiebereich ergänzt das umfangreiche Angebot. Mehr Informationen: www.hard-sport-freizeit.at





FKK-Gelände Hard. Auf dem rund 40.000 m<sup>2</sup> großen, vollständig eingezäunten Naturschutzgebiet stehen den Anhängern der Freikörperkultur mehr als 20.000 m<sup>2</sup> Liegewiese zur Verfügung. Dazu kommen Tischtennistische, ein Beachvolleyballplatz sowie Bocciabahnen. Das familienfreundliche FKK-Gelände verfügt außerdem über einen Kinderspielplatz, ein Selbstbedienungsrestaurant und Grillplätze. Radfahrer, die den an der Anlage vorbeiführenden Bodensee Radwanderweg benutzen, können sich im SB-Restaurant, in dem auch ein textiler Bereich eingerichtet ist, stärken. Das Naturschutzgebiet am unteren linken Rheinufer zählt zu den schönsten Naturparks am Bodensee. Infos: www.hard-sport-freizeit.at

Junges Hotel Hard. Ein Kleinod, nur wenige Gehminuten vom Bodensee und vom Ortszentrum entfernt, in wunderschöner Natur gelegen. Das Sportzentrum Hard befindet sich in unmittelbarer Nähe. Das Haus steht Einzelgästen, Familien, Sportvereinen und Schulklassen offen. Die Zimmer verfügen über Dusche/WC und sind mit Fernseher und Telefonanschluss ausgestattet. Modern, hell und freundlich präsentieren sich die 22 Zwei- bis Sechsbettzimmer. Ein à-la-carte-Restaurant mit Gastgarten lädt zum Verweilen ein. Infos: www.jugendherberge-hard.at





NZEIGE

### Sonntagsbrunch und Festspiele ahoi!

Die Bodensee-Kreuzfahrten setzen Naturschauspiele und Kultur gekonnt in Szene

ie Bodensee-Region besticht durch ihre imposante Natur und das vielfältige Kulturangebot. Je nach Tageszeit zeigt sich der See in einem anderen Licht: Wer sich auf einen festlichen Abend einstimmen will, genießt mit den Bodensee-Kreuzfahrten eine stilvolle Anreise zu den Bregenzer Festspielen bei malerischer Abenddämmerung. In strahlend leuchtenden Farben präsentiert sich die See- und Uferkulisse bei einem Brunch auf dem Schiff am Vormittag.

#### 3 8. April bis 14. Oktober: Der Kapitän bittet zum Brunch

Zwischen Anfang April und Mitte Oktober werden für Passagiere der Vorarlberg Lines alle Sonntage zum Festtag. Denn der Kapitän bittet ab Hafen Bregenz zum Genießer-Brunch und entführt seine Gäste auf eine Bodensee-Rundfahrt - und der Alltag bleibt an Land.



#### **⇒** 19. Juli bis 18. August: Mit dem Schiff zu den Bregenzer Festspielen

Auf der Seebühne präsentieren die Bregenzer Festspiele 2012 die Oper "André Chénier". Während die Oper die Französische Revolution mit einer Liebesgeschichte verknüpft, verbinden



die Vorarlberg Lines die Festspiele mit einer imposanten Schifffahrt. Ab der Landestelle am Kaiserstrand in Lochau stimmen sich die Gäste auf das Kulturereignis ein. Ohne Verkehrschaos erreichen sie entspannt jede Vorstellung - die Rückfahrt mit der Bahn ist gratis.



#### Krimidinner am Schiff

ein gastronomischer Krimi ab Hafen Bregenz

Do 9., 16. und 23. August Fr 5., 12. und 19. Oktober 2012 MS Stadt Bregenz

Die Reichen und Schönen treffen sich zur Jungfernschifffahrt des Luxusdampfers "A Capella". Kapitän William Johnson hat eine kleine Gesellschaft zum Kapitäns-Dinner geladen und stellt die aussergewöhnlichen Reisehöhepunkte in einer atemberaubenden Landschaft vor...Während Sie ein opulentes Menü genießen, fällt ein Schuss!

#### Preise und Fahrplan ab Hafen Bregenz

Fahrnreise ah 20 Personen 1 Freifahrer

Mordsticket inkl. Schifffahrt, Krimishow. Aperitif, 3 Gang Dinner und Tischreservierung!

Einlass: 19:00 Uhr, Abfahrt: 19:30 Uhr, Ankunft: 22:30 Uhr

#### »Krimidinner«

als Apero ein Glas Prosecco mit blutrotem Erdbeermark

#### Vorspeisen

Vitello tonnato, geräuchertes Bodenseefischfilet m. Sahnemeerretich, Seranoschinken mit Melone, Salatbouquet, Weißbrot und Butter.

#### Hauptspeise

Kalbsmedaillons mit Schwammerlsauce, hausgemachten Bandnudeln und Mandelbroccoli.

verschiedene Mousse, Vanilleeis und Bodenseeschwäne mit Amarettosahne garniert mit frischen Früchten.

> Wer nicht kommt, ist selber Schuld! TICKETHOTLINE +43/(0)5574/42868





Der Diedamskopf in Au-Schoppernau zählt zu den beliebtesten Wander- und Ausflugszielen in der 4-Länder-Region.





illkommen am höchsten Panoramaberg im Bregenzer-wald: dem Diedamskopf. Der Aussichtsberg bietet seinen Besuchern einen sensationellen Panoramagenuss, der seinesgleichen sucht. Der Blick reicht auf über 300 Gipfel, den Bodensee bis hin zum Ulmer Münster. Das weitläufige Wandergebiet hält Wanderungen und Bergtouren für unterschiedliche Ansprüche bereit, die mit kinderwagentauglichen Familienwanderwegen zum Vergnügen für Groß und Klein werden. Das Tolle daran: Das besondere Gipfelerlebnis ist für jedermann möglich, da der Gipfel von der Bergstation aus bequem in nur 15 Minuten Gehzeit auf einem Spazierweg zu erreichen ist.

Höchster Genuss. Der Diedamskopf ist ein richtiger "Familienberg". Denn bei der Bergstation befindet sich auch das Kindererlebnisland, in dem die Kleinen bestens betreut werden. Komplettiert wird ein Ausflug durch das abwechslungsreiche Veranstaltungsprogramm mit Sonnenuntergangsfahrten (ab 12. Juli jeden Donnerstagabend), Bergmessen und dem internationalen Alphornbläsertreffen – um nur einige Highlights zu nennen. Für Gruppen ist der Diedamskopf das ideale Ziel. Auf Wunsch werden gerne individuelle Angebote arrangiert. An der Bergstation angekommen, erwartet Sie übrigens nicht nur der höchste Aussichtspunkt im Bregenzerwald, sondern auch höchster Genuss. Die Diedamskopf Gastronomie verwöhnt Sie mit den besten Produkten von regionalen Bauern, Alpen und Sennereien.

Einzigartiges Bergpanorama, höchster Genuss – der Diedamskopf lädt ein.



#### H Mehr Informationen

**Diedamskopf Alpin Tourismus GmbH & CoKG,** Halde 300, 6886 Schoppernau, T +43 (0)5515 4110, info@diedamskopf.at, www.diedamskopf.at, Betriebszeiten Sommer: 26. 5. bis 14. 10. täglich



### Der große Augen-Blick

Die Seilbahn Bezau ist das neue Ausflugsziel im Bregenzerwald – 2010 wurde sie erneuert. Die Gäste erwartet eine Pendelbahn, die Platz für 60 Personen bietet.

omfortabel und schnell gelangen Familien, Ausflügler und Sportler das ganze Jahr mit der neuen Panorama-Pendelbahn von der Talstation in Bezau (680 m) über die Mittelstation Sonderdach (1200 m) nach Baumgarten/Niedere auf 1650 m Höhe. Die Bahn entführt Sie zu einem der schönsten Aussichtspunkte des Bregenzerwaldes. Ein unvergessliches und einzigartiges Naturerlebnis bietet das überwältigende Panorama am Berg – ein wahrlich großer Augen-Blick. Es ermöglicht einen 360° Rundumblick über den gesamten mittleren und vorderen Bregenzerwald bis hinaus ins benachbarte Allgäu, über den gesamten Bodensee, die Schweizer Berge, die Bregenzerwälder Gebirgszüge bis zum Arlberg und ins Lechtal.

**Für Wanderungen** bieten sich ideale Voraussetzungen – vom Spaziergang auf 1650 m Höhe über vielfache Wandermöglichkeiten, bis hin zur Gebirgstour wird alles geboten. Ob Anfänger oder geübter

Wanderer, jeder findet hier die Route, die seinen Bedürfnissen entspricht. Der Zugang ins Wandergebiet ist mit der Bahn absolut barrierefrei und auch behindertengerecht möglich.

**Beeindruckend und transparent** thront das Panoramarestaurant bei der Bergstation auf Baumgarten mit 150 Sitzplätzen im lichtdurchfluteten Innenraum und 250 Sitzplätzen auf der großzügig gestalteten Aussichtsterrasse mit Kinderspielplatz. Bahn und Restaurant sind bis 4. November (Nov. nur Sa./So.) täglich von 9 bis 17 Uhr geöffnet.

#### Mehr Informationen

**Seilbahn Bezau GmbH & CO KG,** 6870 Bezau, T +43 (0)664 4323739, info@seilbahn-bezau.at, www.seilbahn-bezau.at









### Gesundheit und Wellness

Eine Top-Adresse für Gesundheits- und Wellnessferien im Westen Österreichs ist das traditionsreiche 4-Sterne-Gesundhotel Bad Reuthe im Bregenzerwald.

ad Reuthe ist in aller Munde. Zum einen lassen sich die Geschichte des Hauses und dessen Heilerfolge über 200 Jahre zurückverfolgen – zum anderen fällt das 4-Sterne-Gesundhotel durch seine moderne Ausstattung und durch stete Innovationen immer wieder besonders auf.

Die Sommertüre ist weit offen – genau die richtige Zeit, um ein paar Tage zu entspannen. Das Badehaus und die drei Innenbäder mit Sprudelliegen und Whirlpool sorgen für Wärme und Wohlgefühl. Danach eine Erfrischung im Pool inmitten des blühenden Sommergartens. Ein Highlight ist die großzügige Sauna-Wellness-Welt. In verschiedenen Saunen und Dampfbädern kann man herrlich entspannen. Im orientalischen Hamam erleben die Gäste eine echte türkische Seifen-Massage. Beim Blick von den Ruheräumen auf die umliegenden Berge spürt man die Freiheit und den Luxus der Natur.



Gesundheit und Genuss - Moor und Mehr. Unter dem Leitsatz: "Gesundheit und Genuss" finden die Gäste in Bad Reuthe alles, was ein modernes Gesundheitshotel nur bieten kann: Massagen, Bäder, Bewegungstherapie und vieles mehr. "Kompetente Anwendungen von geschulten Therapeuten und ein richtiges Verwöhn-Erlebnis sind zwei Eckpunkte, die uns besonders wichtig sind", erklärt Jutta Frick, Gastgeberin in der 4. Generation. Wohltuendes Natur-Moor wird täglich frisch gestochen.

**Zur Behandlung** von Rücken, Gelenken und Sportverletzungen wird es in Form von Packungen und Bädern angewendet. Pflegende Gesichtsbehandlungen, Aroma-Körperpeeling, Mandelöl-Körperwickel und vieles mehr ist im Programm des Kosmetik-Salons. Auch Tagesgäste, die sich zwischendurch einmal erholen möchten, sind herzlich willkommen.

#### Angebot und Kontakt

**Frühsommer-Wellness-Hit:** 4 ÜN mit Frühstück und Genuss-Menü am Abend, inkl. 1 Moorpackung und 1 Rückenmassage, Thermenbad mit 3 Innenbecken und Gartenpool, Sauna-Wellness-Welt, Aktivprogramm, Leihräder etc. für 419,10 Euro im DZ Hangspitz

**Gesundhotel Bad Reuthe\*\*\*\* Fam. Frick,** 6870 Reuthe, T +43 (0)5514 2265-0, office@badreuthe.at, www.badreuthe.at

### Mit dem Bike unterwegs

77

Ob auf dem Berg oder im Tal – in Vorarlberg gibt es abwechslungsreiche Touren für ambitionierte Mountain-Biker, moderne E-Biker oder gemütliche Freizeit-Radler.

m dem Mountainbiken in vollen Zügen stundenlang zu frönen, ist man in Vorarlberg goldrichtig: In den vergangenen Jahren wurden rund 1500 Kilometer Mountainbike-Wege einheitlich beschildert und zum Teil auch neu angelegt. Bei der Auswahl der

Routen standen Sicherheit, Naturschutz und die Attraktivität im Vordergrund - Mountainbiker sollen auf jeder Strecke ein besonderes Stück Natur und Lebenskultur "er-fahren" können.

Spaß auf ganzer Linie. Ausgehend von den Städten und Dörfern führen die Wege durch sanft gewellte Landschaften, zu Alpen und hinauf auf die Gipfel. An allen Strecken gibt es Einkehrmöglichkeiten. Zur Wahl stehen Routen für Einsteiger, Fortgeschrittene und Könner. Neu

bieten einige Regionen E-Bikes und E-Mountainbikes zum Ausleihen sowie geführte E-Mountainbike-Touren für Einsteiger und Geübte an.

Routen im Internet. Radfahrer und Mountainbiker finden auf www.vorarlberg.travel interaktive Landkarten für die Routenplanung. Sie stellen die Wege mit allen Detailinformationen dar, vom Höhenprofil bis zu Sehenswertem an der Strecke und in der Umgebung. Einem gelungenen Bike-Trip steht somit nichts mehr im Wege. Auf in die Berge. Eine Besonderheit stellen die neuen Möglichkeiten für die immer beliebter werdenden E-Bike-Touren dar: nicht nur abwechslungsreiche und gut beschilderte Wege warten hier auf den Gast, es finden sich für den komfortablen und unkomplizierten Ur-

> laub auch topmoderne E-Bike-Verleihstationen in den einzelnen Regionen Vorarlbergs:

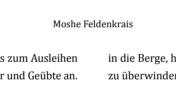
> auf den Weg machen oder auch bei geführten

Touren teilnehmen. Vier E-Bike-Touren führen

Leben ist Montafon: Sechs Verleihstationen für E-Bikes und 20 Ladestationen hat das Montafon im letz-Bewegung und ohne ten Jahr eingerichtet. Die größte E-Bike-Basis Bewegung findet beherbergt der Aktivpark Montafon in Schruns-Leben nicht statt. Tschagguns. Mit den umweltfreundlich angetriebenen Rädern kann man sich individuell

> in die Berge, hier gilt es jeweils zwischen 100 bis 1000 Höhenmeter zu überwinden (www.montafon.at).

> ⇒ Alpenregion Bludenz: Die Bergwelt im Brandnertal und im Klostertal lässt sich auf komfortable Weise mit E-Mountainbikes erkunden. 20 Euro kostet die Tagesmiete, geführte Touren werden auch angeboten, z. B. die anspruchsvolle Tour von Dalaas zur Nenzigast Alpe (www.klostertal.info und www.brandertal.at).











- → Lech Zürs am Arlberg: In Lech Zürs kann man E-Bikes und E-Motorräder in der Postgarage ausleihen. Die beliebtesten Touren führen zum Spullersee oder zum Formarinsee (www.lech-zuers.at).
- ⇒ Kleinwalsertal: Auch im Kleinwalsertal kann man an mehreren Stationen E-Bikes und E-Mountainbikes ausleihen und aufladen. Die Teilnahme bei der "Mountainbike-Schnuppertour für Anfänger" am Montag und bei der "E-Mountainbike-Tour" am Mittwoch ist mit der Allgäu-Walser-Card gratis. Die Touren führen in die Seitentäler des Kleinwalsertals, ortskundige und ausgebildete Guides weisen in die Technik ein. Gebühren entstehen lediglich für Leihgeräte, falls erforderlich (www.kleinwalsertal.com).

**Klassische Mountainbike-Touren.** Mehrere Orte und Regionen veranstalten geführte Mountainbike-Touren. Zum Üben und Perfektionieren bieten sich Mountainbike-Parks an, zum Beispiel im Kleinwalsertal und in Andelsbuch im Bregenzerwald. Spezialisierte Gastgeber offerieren Packages und entsprechende Services.

- ⇒ Im Montafon stehen mehrere geführte Touren auf dem Programm: Hüttentouren, Maisäß-Touren, die Silvretta-Bike-Safari, eine Panorama-Tour und die Bike & Hike-Tour, bei der das Kreuzjoch zuerst mit dem Bike und dann zu Fuß erstiegen wird (www.montafon.at).
- ⊃ In der Alpenregion Bludenz finden täglich Mountainbike-Touren mit den Guides von BergAKTIV statt. Für Gäste von Partnerbetrieben ist die Teilnahme kostenlos. Ein Erlebnis für Konditionsstarke ist z. B. die achtstündige Prättigau-Tour in die Schweiz, vom Lünersee übers Gafalljoch bis nach Balzers (www.alpenregion.at/mountainbike).

- ⇒ Im Bregenzerwald bieten die Bregenzerwälder-Bikeguides zwischen 8. Mai und 12. Oktober zwei Mal pro Woche geführte Mountainbikeund Rennrad-Touren in verschiedenen Leistungsstufen sowie Fahrtechniktrainings an (www.bikeguide-bregenzerwald.at).
- ⇒ Im Kleinwalsertal findet jeden Montag die "Mountainbike-Schnuppertour für Anfänger" statt. Die Teilnahme ist mit der Allgäu-Walser-Card gratis. Kosten entstehen lediglich für Leihbikes, falls erforderlich (www.kleinwalsertal.com).
- M³ Montafon Mountainbike Marathon. Am 28. Juli findet der M³ Montafon Mountainbike Marathon statt. Zur Auswahl stehen drei Strecken: "M3 extrem" mit 145 Kilometern und spektakulären 4400 Höhenmetern, "M2 anspruchsvoll" mit 65 Kilometern und 2400 Höhenmetern sowie "M1 sportlich" mit 970 Höhenmetern verteilt auf 26 Kilometer. Der Marathon ist gleichzeitig der Abschluss der österreichischen Meisterschaft (www.montafon-m3.at).

City-Bikes zum Ausleihen. Wer nicht unbedingt in die Berge möchte und es etwas gemütlicher in der Ebene angehen lassen will, der ist mit einem City-Bike bestens bedient. Eine besonders komfortable Idee hat sich der Bregenzerwald einfallen lassen: In mehreren Orten gibt es City-Bike-Standorte, wo man Fahrräder mit Korb für bis zu 24 Stunden ausleihen kann. Wichtig ist einzig, dass man sich zuerst registrieren lässt. Das kann übers Internet erfolgen, im örtlichen Tourismusbüro oder über die Service-Hotline. Zurück gibt man das Fahrrad an einem City-Bike-Standort, der sich zumeist beim Gemeindeamt oder an einer zentralen Stelle im Ort befindet. Eine Stunde kostet 1 Euro, der Mietpreis für 24 Stunden 5 Euro (www.nextbike.at).







# Genießerhotel Almhof Rupp\*\*\*\*

Herzliche Atmosphäre, Bewegung an klarer, reiner Bergluft, Wohlgefühl für Ihren Körper, kulinarischer Genuss im Gourmet-Restaurant – das ist Ihr Bergsommer!

**Erleben Sie das schöne Kleinwalsertal in Vorarlberg!** Umgeben von über 2000 m hohen Bergen in unberührter Natur. Verbringen Sie Ihren Sommerurlaub in einem der schönsten Hochgebirgstäler der Alpen. Für unsere Gäste ist die kostenfreie Nutzung der 8 Bergbahnen im Kleinwalsertal und Oberstdorf inklusive. 150 km Wanderwege in drei Höhenlagen lassen das Herz jedes Wanderers höher schlagen.

**Im Almhof Rupp** erwarten Sie schmeichelnder Landhauskomfort, herzliche Gastfreundschaft und motivierte Mitarbeiter, die täglich ihr Bestes geben, um Ihre Wünsche zu erfüllen – damit Ihr Urlaub ein unvergesslicher Traum wird.

Walserstraße 83 · A-6991 Riezlern · Telefon 0043 (0)5517 5004 · info@almhof-rupp.de · www.almhof-rupp.de





sonne lifestyle resort bregenzerwald

#### **URLAUB IN SEINER SCHÖNSTEN FORM**



Das Design Resort führt Sie raus aus der Hektik, raus in die faszinierende Natur des Bregenzerwaldes. Es gibt Ihnen Raum zum Abschalten in einem einmaligen Ambiente. Die perfekte Umgebung, um vom Alltag abzuschalten, innerlich zur Ruhe zu kommen und wieder neue Impulse und Ideen zu sammeln. Unser Angebot für Sie:

#### **WELLNESS Á LA CARTE**

Unser Wellness á la carte Angebot lässt Ihnen die Wahl. Erleben Sie den schönen Bregenzerwald und erholen sie sich in einem einmaligen architektonischen Ambiente. Bei 1500 m² Wellnessbereich können Sie richtig ausspannen und relaxen.

Zusätzlich inkludierte Leistungen:

Wellnessgutschein im Wert von Euro 50,00 – anwendbar auf alle Spa Behandlungen in unserem [comfort zone] spa.

**Anreise Sonntag und Montag** 

4 Übernachtungen

ab EUR 526,00 pro Person und Aufenthalt

sonne lifestyle resort | a-6881 mellau | T: +43-5518-20100-0 F: +43-5518-20100-70 | info@sonnemellau.com | www.sonnemellau.com





ehr Natur hautnah erleben: Neben Ferienprogrammen gibt der Naturraum Kleinwalsertal viel für Familien her: Mit der Breitachklamm befindet sich dort die tiefste Felsenschlucht Mitteleuropas, für Selbstentdecker ist der Burmi-Weg zwischen Hirschegg und Riezlern genau das Richtige, an der Kanzelwand entdecken Kinder das Burmi-Wasser mit verschiedenen Stationen mit Gumpen, Wasserrädern und Schleusen zum Spritzen, Stauen und Plantschen.

**Und nicht zuletzt** sind die Naturentdecker auch auf den 150 km Wanderwegen gut aufgehoben: Steine suchen, Staudämme und Steinmändle bauen, Schätze finden, Tiere, wie Murmeltiere, Steinböcke und Adler beobachten, Wurzeln mit Gesichtern entdecken – all das ist im Kleinwalsertal ausdrücklich erlaubt!



Im "Naturpark" Kleinwalsertal dreht sich alles um das Entdecken der einzigartigen Walser Bergwelt und die gemeinsame Zeit mit der Familie.





### Mit allen Sinnen entdecken

Erleben Sie im Kleinwalsertal statt Action Naturnähe und mehr gemeinsame Zeit mit der Familie. "Burmis Abenteuerferien" stehen für individuelle Betreuung.

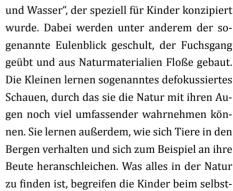
urmis Abenteuerferien" ist das Stichwort für Familienurlaub der etwas anderen Art. Im österreichischen Kleinwalsertal

setzt man im Gegensatz zu anderen Alpenregionen im Sommer 2012 nicht auf "Actionprogramme für Kinder", sondern auf die ehrlichen Versprechen: Erlebe deine Natur, erlebe mehr Zeit für dich und deine Familie. In Form des Kleinwalsertaler Familienprogramms "Burmis Abenteuerferien" bringen professionelle Bergführer und Wildnispädagogen vom 2. Juli bis 7. September und vom 1. bis 19. Oktober 2012 naturbewusste Inhalte näher. Die einzelnen Programme wechseln Tag für Tag. Burmis

Abenteuerferien – das heißt aber auch Urlaubsangebote, die gleich einem Baukasten individuell zusammenstellbar und buchbar sind.

**Naturnah: Eulenblick, Fuchsgang und Floßbau.** Im Namen des Programms steckt mit dem "Burmi" der Hinweis, wie wichtig es den Walsern ist, die Natur in all ihren Facetten zu vermitteln: Das Burmänta, wie das Murmeltier im Walser Dialekt heißt, kann man in den Walser Bergen beobachten sowie hören. Diese Naturverbun-

denheit spiegelt sich in den Angeboten und Programmen von "Burmis Abenteuerferien" wieder, so zum Beispiel am Wildnistag "Feuer



ständigen Sammeln von Materialien, zum Beispiel für ein wärmendes Lagerfeuer oder für den Bau eines Floßes.



**Gemeinsam etwas erreichen: Familien-Teambildung.** Dass nicht nur die Kinder im Vordergrund stehen, wird bei den Programmen für die ganze Familie deutlich, z. B. bei "Kompass und Karte" oder dem "großen Bergabenteuer". "Kompass und Karte" – das heißt Bildung von sogenannten Familien-Clans, die sich mit Hilfe eines Kompasses





orientieren lernen sowie Materialien in der Natur sammeln. Vorab wird von den Wildnispädagogen gezeigt, wie man sich orientieren kann: zum Beispiel mittels Sonne, Sternen, Fluß- oder Bachlauf oder Geräuschen. Teambildung wird auch beim Bergabenteuer groß geschrieben. Klettern in der freien Natur bedeutet auch, sich gegenseitig zu sichern. Eine wackelige Seilbrücke zu überqueren und somit in der Natur auf etwas andere Art zurechtzukommen, funktioniert mit gegenseitiger Hilfe leichter. Mit dem Flying Fox dem Lauf des Schwarzwasserbachs, der aus einem der Seitentäler ins Tal rauscht, zu folgen, kostet Überwindung, bringt aber auch neue Aussichten.

Burmis Abenteuerferien: individuell buchbar. Familienfreundliche Gastgeber im Kleinwalsertal bieten in diesem Jahr erstmals an, das Familien-Naturabenteuer direkt mit der Übernachtung zu buchen. Familien können unter www.kleinwalsertal.com nicht nur ihre passende Unterkunft für den Sommerurlaub, sondern gleich ihre gewünschten Programme aus "Burmis Ferienabenteuer" buchen. Im Gegensatz zu Pauschalangeboten sind sie so nicht an eine vorgegebene Aufenthaltsdauer bzw. Programme gebunden. Preisbeispiel: 7 Übernachtungen in einer Ferienwohnung für zwei Erwachsene und zwei Kinder ab 457 Euro. Nach Wahl der Unterkunft kann man selbst die Veranstaltungen aus "Burmis Abenteuerferien" dazu wählen und direkt buchen, z. B. Flying Fox, 8 Euro pro Kind, Kletterabenteuer 8 Euro pro Kind, Feuer & Wasser 12 Euro pro Kind.

#### • Weitere Urlaubsinformationen

Kleinwalsertal Tourismus, Walserstraße 264, A-6992 Hirschegg, Tel. +43 (0)5517 5114-0, www.kleinwalsertal.com/familienzeit







twas abseits der großen Verkehrswege, aber dennoch im Zentrum Vorarlbergs, liegt ein Bergtal mit seinen sechs Gemeinden und 3400 Einwohnern, dessen Geheimnis(se) und Naturjuwele zu entdecken sich lohnt.

Stille Naturgewalten. Majestätisch umrahmen die Gipfel des Walserkammes und der Lechtaler Alpen das Große Walsertal. Unter den 40 Bergspitzen ragt die Rote Wand in eine Höhe von 2704 Meter. Diese landschaftlich abwechslungsreiche Bergwelt mit ihren Tobeln, Wildbächen, bunten Wiesen und Wäldern ist die Heimat einer artenreichen Tier- und Pflanzenwelt. Schroffe, steil aufragende Felswände wechseln sich mit prachtvoll blühenden Alpenwiesen ab. Eingebettet in sanften Hügeln, lädt der kleine Seewaldsee zum Baden ein. Hoch oben trotzen Bergbauernhöfe in dem bis heute von der Dreistufenwirtschaft und der für die Walser typischen Streusiedlung geprägten Gebirgstal.

**Der Weg der Walser** – UNESCO Biosphärenpark Großes Walsertal. Seit jeher wird den Walsern nachgesagt, sie seien stolz, aber auch sehr fleißig. In der Tat haben sie sich nicht unterkriegen lassen, haben Lawinenkatastrophen – wie jene 1954 – überwunden, haben die steilen Hänge landwirtschaftlich nutzbar gemacht und gewinnen heute aus den artenreichen Wiesen und ihrem Alpvieh Milch von höchster Qualität, die zu mehrfach prämiertem Alpkäse und der Bergkäsesorte "Walserstolz" verarbeitet wird.

**Am 10. November 2000** wurde dem Großen Walsertal von der UNESCO die Auszeichnung "Biosphärenpark" verliehen.

#### Mosaiksteine eines nachhaltigen Urlaubs

- 230 km markierte Wanderwege
- Themenwege: Blumen-Wanderlehrpfad, Walderlebnispfad, Lawinenwege Blons, KlangraumStein., Weg der Sinne
- 40 Berggipfel
- Klettergarten an der Wandfluh
- 47 bewirtschaftete Alpen mit Sennereien und Jausenstationen
- Sommerbergbahnen in Sonntag und Faschina
- Alp- und Wanderbusse und der Seewaldseebummelzug
- Biosphärenpark.Ausstellung "Der Weg der Walser" im Haus Walserstolz
- Propstei St. Gerold Kultur- und Kursangebot
- Scheune Lehen kunsthandwerkliches Kursangebot
- Museen: Heimatmuseum und Puppenmuseum
- Activcards
- Biosphärenpark Partnerbetriebe

#### H Mehr Informationen

**Verein Großes Walsertal Tourismus,** Jagdbergstr. 272, Thüringerberg, T +43(0)5554 5150, info@walsertal.at, www.walsertal.at

#### Das Biosphärenpark-Sommerprogramm.

Lernen Sie die bunte Fülle des Großen Walsertals in ihrer ganzen Vielfalt kennen.

- Natur bildet
- Bewegung in den Bergen mit dem Wanderprogramm von BERGaktiv, welches für Gäste aus Mitgliedsbetrieben kostenlos ist
- Kunst & Kultur mit dem erlesenen Programm der Propstei St. Gerold, Brauchtumsveranstaltungen und dem alle zwei Jahre wiederkehrenden Kulturfestival Walserherbst
- Könnerschaft & Köstlichkeiten mit dem Kursprogramm der Alchemilla-Kräuterfrauen

#### **♦** Abenteuer.Familie: 29. Juli bis 3. August

Familien werden in dieser Urlaubswoche mit der Seilbahn übers Tal schweben, das Echo testen und den Klangraum erfahren, im Schwefelwasser kneipen, am Lagerfeuer kochen und den Walderlebnispfad erkunden, mit Burmenta die Biosphärenpark-Ausstellung besuchen, mehr über die Bergkäseherstellung erfahren u. v. m.

#### Informationen zum Angebot:

Unterkunft im Gasthof "Löwen" in Sonntag, Verpflegung und Programm inkl. Vollpension für die ganze Woche: Erwachsene € 320,–, Kinder (8 bis 12 Jahre) € 290,– (Familienverbandsmitglieder erhalten pro Person € 20,– Ermäßigung.) Geeignet ist das Programm für Familien (mind. 1 Erw.) mit Kindern im Alter von 8 bis 12 Jahren.

#### ⇒ Wander.Woche 50+: 2. bis 8. September Die Leidenschaft für die Berge, die Liebe zur Natur und die Begeisterung für das Wandern teilen, gesellige Stunden erleben, Freundschaften schließen, gemeinsam singen und musizieren – machen Sie sich mit

#### Inkludierte Leistungen:

uns auf den Weg!

- 6 Übernachtungen mit Halbpension im Hotel 4\*, Hotel 3\* oder Gasthof in Faschina
- 5 geführte Wanderungen bzw. Bergtouren
- kleine Wanderjause für unterwegs zusammengestellt vom Frühstücksbuffet
- Bregenzerwald-Gästecard für die Bus und Seilbahnfahrten







- Alp- und Wanderbusfahrten
- Abholung vom Bahnhof Bludenz bei Anreise mit dem Zug
- ab € 347,- pro Person im Gasthof mit Halbpension

#### Veranstaltungstipps:

9. Juni: Buchpräsentation "Genusswandern im Biosphärenpark Großes Walsertal"
8. Juli: Tag der bunten Bergwiesen – die Großwalsertaler Wiesenmeister
14. Juli: Obergrechter Isamännli
29. September: 25 Jahre Naturschutzgebiet

29. September: 25 Jahre Naturschutzgebiet Gadental

## ⇒ Walserherbst: Das steilste Festival in den Bergen! 31. August bis 21. September Ungewöhnliche Veranstaltungen mit ungewöhnlichen Inhalten an ungewöhnlichen Orten. www.walserherbst.at

Alle Veranstaltungen finden Sie online unter www.walsertal.at/veranstaltungen







# Spaß für die ganze Familie

Süß und verführerisch starten die Ferien in Bludenz – mit dem "Milka Schokofest". Bezaubernd geht es weiter beim "Gauklerfestival" in Feldkirch. Und zum "Luaga und Losna" gibt es auch viel.

lles Lila könnte beim traditionellen Bludenzer "Milka Schokofest" das Motto lauten. Pünktlich zum Ferienbeginn ist es wieder soweit: Am 7. Juli findet die "Lila Zeitreise" statt. Zum doppelten Jubiläum – 125 Jahre Schokoladeproduktion in Bludenz und 111 Jahre Marke Milka – sind jede Menge Spannung und Spaß garantiert. Die großen und kleinen Besucher erwarten über 60

Und wenn du den Eindruck hast, dass das Leben Theater ist, dann such' dir eine Rolle aus, die dir so richtig Spaß macht.

William Shakespeare

abwechslungsreiche Spielestationen, eine spannende Rätselrallye durch die Gassen der Altstadt oder einen Flug mit den spektakulären Milka Flywings. Als musikalischer Stargast gibt sich dieses Jahr der britisch-österreichische Chart-Stürmer James Cottriall die Ehre. Nicht entgehen lässt sich das Schokofest auch Milka-Ski-Star Michaela Kirchgasser, die sogar Urlaub vom harten Skitraining nimmt, um mit dabei zu sein in Bludenz.

Straßenkünstler aus aller Welt. Als echten Klassiker kann man auch das "Feldkircher Gauklerfestival" bezeichnen: Bereits zum 26. Mal verwandelt sich die Montfortstadt am 27. und 28. Juli in ein fröhliches und buntes Freilufttheater, das Zauberer, Akrobaten, Musikanten und Jongleure aus der ganzen Welt begrüßen darf. Zwei volle Tage lang werden die "Gaukler" ihre Kunststücke aufführen. Nationale und internationale Einzelkünstler und Gruppen verwandeln das beschauliche Städtchen in eine Metropole der Illusionen



und Attraktionen, in eine Welt des Verrückten, des Schrägen, des Lauten, aber auch des Leisen. Für die Kleinen gibt es zudem Kinderschminken, Karussell und Zügle, Hüpfburg, Puppentheater und Stände mit Zuckerwatte und gebrannten Mandeln.

Luaga & Losna. Nicht nur zuschauen und zuhören können Besucher und Teilnehmer vom 12. bis 16. Juni in Nenzing und vom 4. bis 8. September in Feldkirch: Beim 24. internationalen Theaterfestival für ein junges Publikum mit dem klangvollen Namen "Luaga und Losna" können junge Kunstschaffende aktiv teilnehmen. Im Rahmen einer DramatikerInnenbörse werden im ersten Teil des Festivals, das mit Theater&Text betitelt ist, in Nenzing 10 Stipendien für deutschsprachige DramatikerInnen vergeben. In Feldkirch bietet sich dann im September für Musiker, Theaterpraktiker und bildende Künstler die Möglichkeit, sich beim Symposion mit dem Namen

Theater&Bild&Ton auszutauschen. Und für alle Besucher des Festivals gibt es in Hülle und Fülle Spannendes und Interessantes zu hören und zu sehen.

#### Daten und Fakten

**Milka Schokoladefest in Bludenz.** Am 7. Juli in der Altstadt – Infos und Übernachtungsmöglichkeiten unter www.alpenregion.at

**Feldkircher Gauklerfestival.** 27. und 28. Juli mit Straßenkünstlern aus der ganzen Welt: www.feldkirch.at

**Luaga und Losna.** Vom 12. bis 16. Juni in Nenzing und vom 4. bis 8. September in Feldkirch – Details unter www.luagalosna.at











ür kleine Bergvagabunden gibt es bei uns vieles zu entdecken im Brandnertal und Klostertal, rund um die Alpenstadt Bludenz. Die blühenden Alpwiesen mit den weidenden Kühen hinter dem Haus, der glucksende Bergbach und der Zwergenwald gleich nebenan. Hinter jeder Wegbiegung verbergen sich spannende neue Möglichkeiten. Das Einzige, was sich hier nicht findet, ist Langeweile. Die Kleinen werden zu Spurensuchern, Floßbauern und Staudammarchitekten. Die Größeren üben sich in Kletter- und Hochseilgärten, am Höhenmetersammeln oder im Bogenschießen und Putten. Erleben Sie, was es bedeutet, wenn der Spielplatz unendlich groß und die Einschränkungen winzig klein sind.

**Abenteuer pur.** Die Region ist auf Urlaub und Erholung für Familien spezialisiert. Im Juli beginnt im Brandnertal der betreute Kindersommer: die Kids sind jeden Tag auf Entdeckungstour in der Natur, sei es beim Wald-, Wasser-, Alp- oder Schluchtentag – und die Eltern haben Zeit für Wanderungen und Fahrradtouren.





### **H** Mehr Informationen

**Alpenregion Bludenz Tourismus,** Rathausgasse 12, 6700 Bludenz, Tel. +43 (0)5552 30227, info@alpenregion.at, www.alpenregion.at





### Einzigartige Freiluftbühne

Eine Aufführung, die es nur hier draußen gibt. Die Hauptdarsteller: Raue Berggipfel, sanfte Alpwiesen, stille Bergwälder, rauschende Bäche. Und Sie mittendrin!

andern auf rund 800 Kilometern beschilderter Wanderwege, vorbei an blühenden Bergwiesen und zu tosenden Wasserfällen. Unterhaltsame Themenwege für Familien:

wie Tiererlebnispfad, Barfuß- und Märchenweg im Brandnertal oder das Bärenland im Klostertal. Mehrtägige Rundwandertouren im Rätikon. Spirituelles Wandern auf dem Jakobsweg, dessen Abschnitt durch das Klostertal 24 km lang ist. Unsere Berge bieten Raum für jeden, der auftanken und runter kommen möchte. Und für alle, die hoch hinaus wollen, sind ausreichend Höhenmeter vorhanden – z. B. eine Gipfeltour auf die Schesaplana. Rustikale Berghütten und bewirtschaftete Alpen laden zum Einkehren und Genießen ein.

**Genussradler wie Gipfelstürmer** haben gleichermaßen die Qual der Wahl bei

dem vielfältigen Angebot an nahezu 300 Kilometern offiziellen, beschilderten Rad- und Mountainbike-Strecken in allen Schwierigkeitsgraden und Höhenlagen. Wer bisher lieber auf flacher Strecke im Tal geblieben ist, kann sich jetzt neue und höhere Ziele setzen. E-Bikes machen es möglich. Neben dem Verleih dieser Trendbikes werden auch geführte Touren angeboten. Alle Touren gibt es auf

der "interaktiven Tourenkarte" mit Kurzbeschreibung, Höhenprofil und Bildmaterial. Zusätzlich kann man sie in 3D ansehen und eine GPX-Datei herunterladen. Mehr Informationen erhalten Sie im Internet unter www.alpenregion.at/mountainbike

Schönes Spiel wünschen wir auf den beiden 18-Loch-Golfanlagen in Bludenz-Braz und Brand. Natur pur und traumhafte Kulissen begleiten Sie auf den Fairways. Golfen in einer alpinen Traumlandschaft in Kombination mit ku-

linarischen Genüssen auf der Panorama-Terrasse machen Bludenz-Braz zu einem Golf-Highlight. So abwechslungsreich wie

sich die Natur im Brandnertal präsentiert, ist auch die Golfanlage. Ein alpines Naturerlebnis! Mehr Informationen erhalten Sie unter www.gc-bludenz-braz.at und www.gcbrand.at



### **Event-Sommer**

Im Laufschritt auf den Berg, mit der "Lila Kuh" feiern oder Jazz kulinarisch genießen – der Sommer hält viel bereit.

⇒ 30. Juni und 1. Juli: 4. Masters Berglauf Europameisterschaft in Bludenz mit 800 Teilnehmern aus 25 Nationen. Es sind "nur" 8,4 km auf den Muttersberg, aber die haben es in sich. Insgesamt 840 Höhenmeter müssen bewältigt werden.

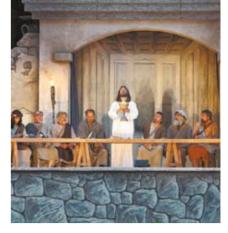
Sonntag, 3. Juni: 10 Uhr Trainingslauf auf den Muttersberg zum ORF-Frühschoppen.

Samstag, 30. Juni: 13 Uhr Startnummernausgabe, 16 Uhr Einzug der Nationen, 18 Uhr Pastaparty am Muttersberg.

Sonntag, 1. Juli: 8 Uhr Startnummernausgabe, 10 Uhr Eröffnung, 10.30 Uhr Start der offenen Klassen und 11 Uhr Start der EM-Läufe. www.berglaufteam.com

#### **⇒** 7. Juli: Milka Schokofest Bludenz

Doppeltes Jubiläum: 125 Jahre Schokolade-Produktion in Bludenz und 111 Jahre Marke Milka. Zum Ferienbeginn können kleine und große Besucher die beiden Jubiläen mitfeiern. In der Stadt werden mehr als 60 Spielstationen aufgebaut. Eine Rätselrallye verspricht eine spannende Suche durch die Gassen der Bludenzer Altstadt. Wer sich das Fest aus der Luft ansehen möchte, sollte sich einen Flug mit den Flywings nicht entgehen lassen. Vor allem die Geschichte von Milka wird sich in vielen Spielstationen wiederfinden. Dazu gibt es Interessantes über die Schokoladenherstellung und natürlich Schokolade. Musikalischer Stargast ist Chart-Stürmer James Cottriall. Mit von der Partie ist auch Milka-Ski-Star Michaela Kirchgasser.





Schokofest-Weekend Bludenz: 3 ÜN im Familienzimmer, Buffet-Frühstück, Wasserwelt, Saunaland, € 398,- für 2 Erw. und 2 Kinder bis 14 Jahre. www.bludenz.travel

#### **29. Juni bis 26. August:** Passionsspiele Klostertal

Die 2003 und 2007 überaus erfolgreichen Passionsspiele mit mehr als 120 Laien-Darstellern werden mit neuer Inszenierung fortgesetzt. www.passionsspiele2012.at

#### **14. bis 15. Juli** Alphornbläsertreffen in Brand Lünersee mit Gruppen aus dem In- und Ausland

#### **3**. bis 5. August: Swinging Jazz Summer Bludenz

Die Besucher werden in den Altstadt-Gassen, Höfen und Straßencafés tagsüber mit kulinarischem Jazz verwöhnt. "Jazz it" ist das Motto des ersten sommerlichen Jazz-Open-Airs mit Reinhold Bilgeris "Bilgeri & Heini Altbart Jazz Combo" am Freitagabend in der Rathausgasse. Am Sonntag lädt das Fohren-Center zum Jazz-Brunch mit dem "Apéro Jazztett". www.bludenz.travel

#### **□** 17. bis 19. August: 18. Internationales Klostertaler Kutschentreffen

Edle Pferde und Karossen prägen das Bild des Events in Braz. www.klostertal.info



# Genießen Sie das Leben

In Vorarlberg gibt es zahlreiche ausgezeichnete Restaurants und Hotels. Wir präsentieren Ihnen eine kleine Auswahl.

it dem Gasthaus Kornmesser lädt eines der traditionsreichsten Bregenzer Stadtgasthäuser – erbaut im 18. Jahrhundert – ein. Mit seinen aufwendig renovierten Gasträumen und einer der schönsten Kastaniengärten im Bodenseeraum ist es seither ein gastronomischer Anziehungspunkt. Die Übernahme im Jahr 2009 durch Augustiner Bräu, der ältesten Brauerei Münchens, hat das Konzept von Wirt Michael Salzgeber weiter optimiert. Er bezieht den Großteil seiner Produkte frisch von heimischen Lieferanten. Kurze Wege, gesundes Essen und eine saisonale, regionale Küche sind das Ergebnis. Mit Sonderveranstaltungen wie Schlachtpartie, Ganslschmaus oder Weinverkostungen hat sich das "Kornmesser" einen exzellenten Namen über die Stadtgrenzen hinaus gemacht. Vorankündigung: Am 19. Juli laden das Gasthaus Kornmesser und 8 Top-Winzer aus dem Burgenland wieder zur "Vitikult"-Weinverkostung ein. Reservierungen erbeten. www.kornmesser.at

**Kulinarischer Höchstgenuss.** Im Casino Restaurant FALSTAFF wird neben Unterhaltung auch Genuss großgeschrieben: Die Hau-





benköche verwöhnen ihre Gäste mit viel Leidenschaft und Kreativität. Fangfrisch zubereitete Bodensee-Fische, Wildspezialitäten und Köstlichkeiten aus aller Welt machen den Restaurantbesuch zum absoluten Highlight. Für einen exklusiven Abend bietet das Ambiente-Restaurant den passenden stilvollen Rahmen. Zur kulinari-

### Man soll dem Leib etwas Gutes bieten, damit die Seele Lust hat, darin zu wohnen.

Winston Churchill

schen Auswahl stehen internationale Köstlichkeiten, aber auch saisonale und regionale Gerichte. Das Panoramafenster im FALSTAFF gewährt interessante Einblicke ins Spielvergnügen: Hier zeigt sich der angrenzende Casino-Spielsaal aus nächster Nähe. Ein weiteres



Highlight sind die beiden stilvollen Cabaña-Lounges auf der Sommerterrasse, die Urlaubsflair und jede Menge Romantik vermitteln. Die Besucher(innen) der Bregenzer Festspiele erreichen das Restaurant FALSTAFF nach der Aufführung bequem zu Fuß. Hier findet der Abend einen krönenden Abschluss, www.falstaffbregenz.at

**Fernab der Alltagshektik.** Ein Ort wie geschaffen für Erholung und Entspannung ist das Hotel Restaurant Traube in Bildstein – 670 Meter hoch gelegen, mit einmalig schönem Ausblick über das Rheintal, den Bodensee und die Berge Österreichs, bis hin zur Schweiz. Warme Farben, sonniges Ambiente und Komfort bilden den perfekten Rahmen für traumhaft schöne Urlaubstage. Die stilvollen und mit Liebe zum Detail ausgestatteten acht Doppelzimmer und eine Suite mit



Whirlpool bieten Ruhe und Erholung. Abgerundet wird dies durch kulinarische Highlights in stimmungsvoller Atmosphäre, Geschmackserlebnisse der besonderen Art ausgezeichnet von Gault Millau, A la Carte und Falstaff. Die "Traube" in Bildstein bietet 120 Restaurantund 50 Terrassenplätze. Besitzer Hugo Zanghellini kümmert sich als Küchenchef persönlich um das Wohl seiner Gäste. Das 4-Sterne-Hotel ist nur sieben Kilometer von Bregenz entfernt und ein perfekter Ausgangspunkt für Ausflüge aller Art. www.hotel-traube.at

Faszination wird lebendig. Im 4-Sterne-Superior-Wellnesshotel "Vitalquelle Gauenstein" in Schruns heißt man Sie herzlich willkommen: zur neuen Dimension der fünf Sinne. Und was könnte da besser passen, als die fünf Sinne mit einem edlen Tropfen und guten Speisen zu verwöhnen. Familie Netzer und ihr Team sind darauf bedacht, ihren Gästen eine unvergesslich schöne Zeit zu bereiten. Neben exzellentem Service, einer einladenden Wellnesswelt und der großzügigen Gartenanlage mit Schwimmteich überzeugt das Wellnesshotel "Vitalquelle Gauenstein" auch mit ausgezeichneter Küche, die mit einer Haube im Gault Millau ausgezeichnet wurde. Treten Sie ein in den Raum für Entspannung, www.vitalquelle.at





Eingebettet zwischen den Gipfeln des Bregenzerwaldes und des Arlbergmassivs ist das Sporthotel Ausgangspunkt für herrliche Naturerlebnisse.

Direkt an der

Talstation des

**Express in Warth** 

Steffisalp-







Natürliche Materialien in Kombination mit wärmenden Farben schaffen höchsten Wohlfühlkomfort. Im SteffisSPA mit Vitalpool können Sie abschalten und genießen.

6767 Warth am Arlberg • Austria Tel.: +43 5583 / 36 99 • info@steffisalp.at • www.steffisalp.at





### Mehr Familie. Mehr Urlaub.

"Ich erkenne meine Kinder nicht wieder. Und mich auch nicht." Neues Konzept, neue Qualität, gemeinsames Erlebnis – "fam" – Familienurlaub wie er sein soll …

chlafmangel. Hektik beim Frühstück. Nervöse Kinder bei der Autofahrt. Sieht so der Traumurlaub für Ihre junge Familie aus? Falls nein (wovon wir jetzt einfach einmal ausgehen): Die Antwort der fam Hotels heißt in diesem Fall Ausschlafservice, Kinderfrühstücksbuffet und das fam Buch "Spiele für Kinder im Auto". Dazu gibt es die ganze Woche kleine Ahs und Ohs, die den Urlauber zum begeisterten fam Gast machen. Ein Urlaub allein reicht gar nicht aus, um das ganze Angebot gemeinsam zu erleben. Die fam Hotels im Brandnertal und Montafon

stehen für Familienurlaub mit Mehrwert für Eltern und Kinder. Ganz ohne künstliche Zusatzstoffe, dafür aber mit viel Geschmack, jeder Menge Spaß und den besten Zutaten aus der Natur.

**Echte Familienerlebnisse fördern.** Oft genug fehlt es im hektischen Alltag an Zeit. Zeit füreinander und auch Zeit für sich selbst. Im Urlaub soll dann so viel wie möglich nachgeholt werden. Die Folge ist erneute Hektik. Die fam Hotels zeigen mit ihrem Konzept einen Weg auf, eine Weile ohne Eile auszukommen. Weniger, dafür intensiver lautet die Devise bei den Urlaubsaktivitäten. Ob Staudämme bauen am Gebirgsbach, Reiten auf einem gutmütigen Haflinger



oder einfach nur Wandern in den umliegenden Bergen – die gemeinsamen Erlebnisse werden auch tatsächlich zusammen genossen.

**3 x fam in Vorarlberg.** Gleich 3 fam Familienhotels findet man in Vorarlberg. Die einheitliche Führung und das gemeinsame Konzept garantieren im Hotel Mateera in Gargellen/Montafon sowie im Hotel Scesaplana und im Hotel Lagant in Brand/Brandnertal eine durchgehend hohe Qualität von Service und Betreuung. Der besondere familiäre Charme und

die von Haus zu Haus unterschiedlichen Zusatzangebote machen den Urlaub zu einem einmaligen Erlebnis. Und wenn die Kinder am Ende der Woche feststellen, dass sie Mama und Papa so noch nie erlebt haben, ist das durchaus als Kompliment zu werten.

#### Besonderheiten der fam Hotels:

- Ausschlafservice für Mama und Papa: Die Kinder werden ab 7 Uhr von den Kinderbetreuern im Zimmer abgeholt, dann wird gemeinsam gefrühstückt und in der Fantasie-Werkstatt gespielt.
- Eltern-Kind-Erlebnisse wie Familien-Wald-Olympiade, Familien-Kräuterwanderung mit gemütlicher Jause, Vital-Kochstudio, El-





tern-Kind-Yoga, Märchenstunde am Lagerfeuer, Abschlussabend mit den Bildern der Woche.

- Kinderfrühstücksbuffet mit fertigen Nutella-, Marmelade- und Wurstbroten, aufgeschnittenem Obst, Cerealien etc.
- Büchlein "Spiele für Kinder im Auto": Wird zwei Wochen vor der Anreise zugeschickt.
- fam Wäscheservice die Gäste können den fam Wäscheservice buchen und fahren mit sauberer Wäsche nach Hause.
- Altersgerechtes Geschenk auf dem Zimmer bei der Anreise.
- Babycheckliste: Vorab entscheiden Familien mit Kleinkindern, welche Babyutensilien sie gerne auf dem Zimmer hätten (Babybett, Wickelauflage, Windeleimer, Töpfchen, Kinderbadewanne, Thermometer, Babyfon etc).
- Babybrei-Karte: Frisch zubereitete Babybreie werden mit Lätzchen und fam Löffel serviert.
- Professionelle Kinderbetreuung in der Fantasie Werkstatt mit dem Schwerpunkt "Natur spielerisch entdecken".

Das fam Sommerglück. Genießen Sie eine sportliche und genussvolle fam Familienwoche mit 7 Übernachtungen im Brandnertal inkl. "fam so gut Paket" und allen fam Vorteilen. Als Geschenk erhalten Sie ein fam Outdoor-Set für Naturexpeditionen mit der Familie. Ab 336 Euro pro Person im Doppelzimmer Standard. Gültig bis 21. Oktober 2012.

#### f fam Hotels

Hotel Scesaplana in Brand/Brandnertal, Hotel Lagant in Brand Brandnertal, Hotel Mateera in Gargellen/Montafon, Hotel Gorfion in Malbun/Liechtenstein. Mehr Infos: www.fam-hotels.com















chön, dass das Montafon alles zu bieten hat, was den Bergurlaub zu einem echten Erlebnis macht. Hier gibt es nicht nur berühmte Gipfel und unberührte Bergwiesen. Genussvoll wandern auf historischen Schmugglerwegen, fein speisen in den Hütten, sportliche Aktivitäten im Bergwald oder Nostalgietouren auf grandiosen Panoramastrecken sind ebenso selbstverständlich wie Herausforderungen für ehrgeizige Freizeitsportler wie die berühmte Silvretta-Bikesafari. Eine aufsehenerregende Tour, die zu einsamen Bergseen und malerischen Passhöhen führt und einen intensiven Eindruck dieser faszinierenden Berglandschaft bietet. Wer kein durchtrainierter Bergradler ist, der muss auf solche Erlebnisse nicht verzichten. Topmoderne E-Bikes warten darauf, mit Ihnen entspannt bergauf zu schnurren, um sich ganz auf die herrliche Landschaft konzentrieren zu können. Ein neues E-Bike-Netzwerk mit Verleih-, Tausch-, Lade- und Infozentren bietet dafür optimale Bedingungen.



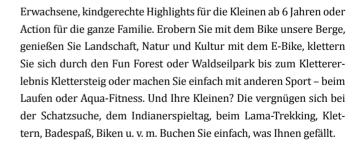
Mit dem E-Bike-Netzwerk "Vom Bodensee bis zum Piz Buin" kann jeder genussvoll die Montafoner Bergwelt erobern, egal wie trainiert oder untrainiert.



### Ein sportliches Paradies

Von Mai bis Oktober verspricht das Aktivprogramm Montafon täglich spannende Erlebnisse für Kinder, Erwachsene, Familien und Mountainbiker. Gäste eines Aktivclub-Partnerbetriebes genießen das große Sport- und Aktivprogramm kostenlos.

m Montafon hat jeder die Möglichkeit, aktiv zu sein und fantastische Highlights zu erleben. Dafür sorgt unser großes Aktivprogramm Montafon. Unterstützt von professionellen Guides erwarten Sie Tag für Tag unvergessliche Momente. Von 27. Mai bis 28. Oktober garantieren wir Ihnen die besten Erlebnisse für sportlich Begeisterte, Familien und einfach alle, die inmitten der herrlichen Bergkulisse des Montafons aktiv sein wollen. Ob Tages- oder Halbtagestouren für Mountainbiker, Aktiv-Erlebnisse für Jugendliche und





**Programm für Aktivclub-Montafon-Gäste inklusive.** Bei Buchung in einem der zahlreichen Partnerhotels oder Partnergastgeber des Aktivclub Montafon ist das umfassende Aktivprogramm kostenfrei. Zudem genießt man viele weitere Leistungen und Vergünstigungen. Weitere Informationen zum Thema erhalten Sie jederzeit online auf www.montafon.at/aktivclub

### **H** Mehr Informationen

**Montafon Tourismus GmbH,** Montafonerstr. 21, Schruns, T +43 (0)5556 722530, info@montafon.at, www.montafon.at

### Highlights im Montafon

Neben täglichen Erlebnissen in den Bergen bietet das Montafon im Sommer zahlreiche Veranstaltungen, die Sportlichkeit, Genuss und Kulinarik garantieren. Lassen Sie sich diese Highlights nicht entgehen!

**Berge in Flammen.** Der längste Tag des Jahres wird mit der traditionellen Sonnwende gefeiert. Zahlreiche Feuer sorgen dafür, dass unzählige Gipfel am 23. Juni mit Einbruch der Dunkelheit in Flammen stehen. Oben auf dem Berg im Gargellner Schafberghüsli und dem

Schrunser Kapellrestaurant mit Rahmenprogramm und Live-Musik wird dieses eindrucksvolle Spektakel unvergesslich. Mehr Informationen finden Sie online auf www.montafon.at/eventpackages

**Europatreppe 4000 - Montafoner Treppencup.** Am 21. Juli heißt es 1500 Meter, 4000 Stufen und über 700 Höhenmeter zu bezwingen. Die Rede ist vom Treppencup auf Europas längster gerader Treppe, der

"Europatreppe 4000". Der Startpunkt befindet sich in Partenen. Hier erwartet die Hobby-Athleten einer der

härtesten, aber sicherlich auch schönsten sportlichen Wettbewerbe Mitteleuropas. Mehr Infos gibt es auf www.silvrettawoman.at

**Jubiläum: 40 Jahre Madrisa-Rundtour.** Die mehrtägige Passwanderung vom österreichischen Gargellen rund um das Massiv der Madrisa ins schweizerische Klosters und zurück ist vor allem eins: die besondere Art der Grenzerfahrung. Am 17. August feiert die Wandertour Jubiläum. Infos: www.montafon.at/eventpackages

#### Weitere Top-Events im Überblick:

⇒ 5. bis 8. Juli: Silvretta Classic Rallye & Silvretta E-Auto Rallye. Die Traumstraßen des Montafons und Vorarlbergs bilden die per-

fekte Kulisse, wenn edle Oldtimer auf moderne Elektromobilität treffen. In diesem Jahr mit der 1. Silvretta E-Bike Trophy Montafon-Paznaun!

**○** 6. bis 15. Juli: Montafoner Kultursommer. Unter der Devise "Offi muass i" (Hinauf muss ich) steht der Montafoner Sommer 2012, der musikalischen Hochgenuss garantiert.

**⇒ 28. Juli: M³ Montafon Mountainbike Marathon.**Der Montafon Mountainbike Marathon ist DAS High-

light für alle Mountainbiker. Besonderes Highlight in diesem Jahr: die österreichische Meisterschaft!

**⇒ 24. bis 26. August: Montafoner Volksmusiktage.** Bei diesem internationalen Treffpunkt wird im Tal und am Berg musiziert.

**⇒ 25. August bis 30. September: SEPT.i.MO.** Tägliche Veranstaltungen machen die Kulturgeschichte des Montafon erlebbar.





### Gspusagang im Silbertal

Mit der großen Sage von Glaube, Liebe und Flucht findet im Rahmen der "Montafoner Sagenfestspiele" diesen Sommer eine Aufführung der besonderen Art statt.

uf der riesigen Freilichtbühne im Silbertal wird dieses Jahr von 21. Juli bis 31. August ein echtes Paradestück der Sagenwelt präsentiert. Viel Gefühl, eine fantastische Kulisse und enthusiastische Schauspieler garantieren einen unvergesslichen Abend.

Mystischer Platz unter freiem Himmel. Sagen sind echtes Kulturgut - sie sind historisch authentische Abbilder zu Sitten und

Bräuchen der Vergangenheit. Sie zeigen auch Verhaltensweisen und Traditionen aus Regionen auf, die schon Jahrhunderte bestehen. Die Sagenwelt wirft ihr Spiegelbild in die heutige Zeit, die in ihren Facetten oft gar nicht so anders ist als die damalige.

Wortherkunft und Überlieferung. Spausa hieß früher die Braut und Späusling der Bräutigam. Im deutschsprachigen, vorwiegend im alemannischen, Gebiet kennt der

Volksmund heute noch den Ausdruck "Gspusi" für eine Liebelei. Als Gspusagang wurde früher der Besuch von Braut und Bräutigam bei den Verwandten, die dabei zur Hochzeit eingeladen wurden, genannt. Den Titel des aktuellen Sagenstückes rührt von einem überlieferten Ausspruch eines Hirten. Als die Protagonisten der Sage, Elisabeth und Johannes, bei ihrer geglückten Flucht aus dem Prättigau den Mann auf der Alpe trafen, soll er gesagt haben: "Da habt ihr aber einen wackeren Gspusagang gemacht."

Ausflug in eine andere Welt. Der Inhalt des Stückes dreht sich um zwei Liebende, um Hexerei und Folter, um Geistliche und Glaubensfragen - und um eine spektakuläre Flucht. Die Faszination des

> Stückes geht aber nicht nur von den komplex verstrickten, spannenden Handlungssträngen aus, sondern auch von den realistischen Bühnenbauten, dem bunten Lichtspiel, der fesselnden Musik - ein unter die Haut gehendes Ambiente und ein mitreißendes Schauspiel erwarten den Besucher.

> Über 70 Mitwirkende aus dem In- und Ausland sind im Einsatz, um den Festspielgästen einen imposanten Abend zu gewährleisten.

450 überdachte Sitzplätze fasst die Tribüne. Da das Spiel im Freien bei fast jedem Wetter zur Aufführung kommt, werden die Mitnahme von Decken und warmer Kleidung empfohlen. Wer Näheres zu den konkreten Inhalten, Terminen oder Ticketpreisen wissen möchte, kann sich unter www.sagenfestspiele.at informieren.











### Golm: Der 1. Berg im Montafon

Illwerke Tourismus ist heute einer der vielseitigsten Anbieter von Freizeitaktivitäten in der Region. Ob Sommer oder Winter – ob am Bewegungsberg Golm oder auf der Silvretta-Bielerhöhe – Illwerke Tourismus hat für jeden etwas!

ommerzeit ist Golmzeit: Der erste Berg im Montafon bekommt besonders viel Sonne ab. Doch nicht nur bei Sonnenschein ist er eine Reise wert, die Mehrzahl seiner Attraktionen sind wetterfest. Eines der Highlights: Der Waldseilpark – in Vorarlbergs größtem Waldseilpark finden Sie Abenteuerspielplatz, Geschicklichkeitsparcour und Klettertraining in einem. Kinder und Erwachsene können in bis zu 16 Metern Höhe über dem Waldboden balancieren, auf 11 Parcours mit 79 Kletterübungen.

**Heißer Schlitten.** Ein Erlebnis bei jedem Wetter: Der Alpine-Coaster-Golm fliegt über 44 Bodenwellen und das bis zu sechs Meter über dem Boden. Das gibt's in Vorarlberg kein zweites Mal. Von Latschau aus fährt der Zweisitzer in einem Höllentempo Richtung Vandans. Und wer einfach nur wandern will, ist auf dem Golm genauso goldrichtig – familientaugliche Wanderungen gibt es in Hülle und Fülle, wie passende Einkehrmöglichkeiten.

**Echter Adrenalinkick am Golm.** Ein Stahlseil und eine Menge Mut sind die Zutaten für den Flying-Fox-Golm: Mit bis zu 70 Stundenkilometern fliegt man einen halben Kilometer weit über den Stausee.

Sehr abwechslungsreich - "Golmi's Forschungspfad": Das Murmeltier "Golmi" führt auf einer Strecke von 3,5 km durch seinen Lebensraum und erklärt den kleinen und großen Wanderern Facetten der Tier- und Pflanzenwelt im Bergwald. Was krabbelt da am Boden?

Welche Pilze wachsen im Wald und welche davon kann ich essen? Antworten finden Kinder an über zwanzig Erlebnisstationen.

**Gauertaler AlpkultTour** – Kulturlandschaft auf anderen Wegen erleben! Das Gauertal ist ein außergewöhnlich schönes Beispiel für die Montafoner Alp- und Maisäßkultur. Das Wissen darüber, wie die Kulturlandschaft entstanden ist, geht langsam verloren. Für Sie, als Besucher wurde ein Themenweg mit 13 Standorten geschaffen, der Ihnen auf besondere Art und Weise dieses Wissen vermittelt.

**Traumstraße der Alpen.** Harmonisch eingebettet in die hochalpine Landschaft schlängelt sich die Silvretta-Hochalpenstraße elegant Richtung Bielerhöhe empor und ist ein sehr beliebtes Ausflugsziel.

Faszinierendes Bergpanorama. Rund um den Silvrettasee erfreuen sich die Besucher am traumhaften Blick auf den Piz-Buin. Ob zu Fuß, mit dem Fahrrad, Auto oder Motorrad, ob Alt oder Jung, ob Natur- oder Technikfreund: Die Silvretta-Bielerhöhe hat viel zu bieten. Im Restaurant "Silvrettasee" lässt es sich gemütlich einkehren. In der komfortablen Hochgebirgspension "Silvretta-Haus" genießt der Gast erstklassigen Service und ein reichhaltiges Angebot. Mit einem "Petri Heil!" treffen sich passionierte Fischer, um in herrlicher Landschaft ihrem Hobby zu frönen und die Seele baumeln zu lassen. Nähere Informationen finden Sie auch im Internet unter www.illwerke-tourismus.at.

### 1. "Classic Music-Festival" in Lech

Ab August 2012 wird Vorarlberg um einen kulturellen Höhepunkt reicher: Erstmalig findet in Lech Zürs eine herausragende Veranstaltung klassischer Musik statt.

orarlberg hat schon Tradition, die prachtvolle Natur mit wunderschöner Musik in Einklang zu bringen. Neben den unverwechselbaren Bregenzer Festspielen und der beliebten Schubertiade wurde nun ein zusätzliches klassisches Festival ins Leben gerufen.

**Besetzung de luxe.** Gegründet wurde dazu eigens ein Kammerorchester mit 20 jungen, engagierten Musikern, die alle in internationalen Orchestern tätig sind und sich nun in Lech zu Proben und im August zu den

einzelnen Aufführungen treffen. Gleich drei Konzertmeister sind bei den Violinen im Einsatz, Solo-Bläser aus ganz Europa zählen zu den Musikern. Genauso hochkarätig wie das gesamte Orchester ist, sind auch die gebuchten Solisten. Präsentiert wird ein Musikprogramm für ein breites Publikum. Vivaldi, Haydn, Mozart, Paganini, Schubert, Mendelssohn-Bartholdy, Bruch, Sarasate und Piazzolla werden gespielt. Eine Besonderheit: Vor jedem Konzert wird es eine Werkeinführung geben. Ort des Geschehens wird die Neue Kirche Lech sein.







Star aus Korea. Der Hauptsolist des diesjährigen Festivals ist der Koreaner Edwin Kim. Der Geigenvirtuose ist in Asien einer der Führenden seines Faches und als jüngster Professor an der Musikuniversität in Seoul tätig. Seine Anwesenheit ist auch der Grund, weshalb das "1. Lech Classic Music Festival 2012" unter der Patronanz des koreanischen Botschafters Cho Hyun steht, der mit einer Delegation das Festival eröffnen wird. Das Eröffnungskonzert ist zudem dem Jubiläum "120 Jahre Aufnahme und 50 Jahre Wiederaufnahme der diplomatischen Beziehungen zwischen Korea und Österreich" gewidmet.

**Infos** zu den am 9., 10. und 11. August 2012 um jeweils 17 Uhr stattfindenden Konzerten bei Lech Zürs Tourismus, T +43 (0)5583 2161-0, www.lech-zuers.at, Vorverkauf bei allen Filialen der Volksbank Vorarlberg.



### Wenn Freude bis zum Himmel wächst, spüren Sie Berge für die Seele.

Sommerliebe beginnt in Lech. Im Aurora. Genießen Sie die Schönheiten der Natur mit unseren Pauschal-Angeboten. Zum Beispiel: 2 Nächte zum Kennenlernen ab €195,-



Tel.: +43 5583 / 23 54 • www.aurora-lech.com • hotel@aurora-lech.com



Herzlich willkommen in Ihrem Urlaub im Herzen von Lech am Arlberg! Das 4-Sterne-Hotel sorgt seit 1924 mit seinem erstklassigen Service und alpinen Flair dafür, dass Sie einen unvergesslichen Urlaub erleben.

Im Hotel Tannbergerhof stehen Genuss und Entspannung an oberster Stelle. Wir freuen uns, alle aktiven Bergfreunde und Genießer am Arlberg begrüßen zu dürfen.

Hotel Tannbergerhof\*\*\*\*, A-6764 Lech T+43 5583 2202, www.tannbergerhof.com















#### Genusskaiser

28. Juni bis 14. Oktober 2012

- > Champagner-Frühstück mit frischen Erdbeeren
- > Krone-Frühstück vom Buffet
- > Fondue-Abend
- > Galadinner in 6 Gängen mit korrespondierenden Weinen ab € 416,- pro Person für 2 Übernachtungen im Doppelzimmer Deluxe zuzügl. Ortstaxe € 2,- pro Person und Tag

#### Qi Gong-Woche

21. bis 28. Juli 2012 und 08. bis 15. September 2012

- > Qi Gong ein- bis zweimal täglich 75 Minuten
- > 2 Vorträge "Grundlagen der Traditionellen Chinesischen Medizin" und "Qi Gong als Bestandteil des Chinesischen Gesundheitssystems"
- > 2 leichte Wanderungen mit Qi Gong-Übungen
- > 3 Behandlungen aus dem Krone-SPA & Beauty-Special
- > Gourmet-Abendessen à la carte, Weindegustation, Berg-Frühstück und Fondue-Abend
- ab € 1.297,- pro Person für 7 Übernachtungen im Doppelzimmer Deluxe zuzügl. Ortstaxe € 2,- pro Person und Tag

Romantik Hotel "Die Krone von Lech" · Familie Pfefferkorn · 6764 Lech am Arlberg · Österreich Telefon: +43(0)5583-2551 · Telefax +43 (0)5583-2551-81 · email@romantikhotelkrone-lech.at Weitere Spezial-Arrangements auf www.romantikhotelkrone-lech.at





### Architektur-Land Vorarlberg

Miteinander von Moderne und Tradition – die Architekturtage Anfang Juni unter dem Titel "Anders als gewohnt" bieten interessante Einblicke in Vorarlbergs Architektur.

ier das ehrwürdige holzgeschindelte Haus, dort die moderne Neuinterpretation mit klaren Formen: Die Kombination traditioneller und zeitgenössischer Architektur erfreut das Auge. Die Architektur Vorarlbergs ist in Europas Fachkreisen ein Begriff. Vorwiegend mit Holz werden Bautraditionen neu in Szene gesetzt. Klare Linien kennzeichnen Häuser, die Blickpunkte in der Landschaft sind und sich doch gut einfügen. Vorarlberg ist auch Musterregion für energieeffizientes, ökologisches Bauen. Besonders im Bregenzerwald hat sich eine designorientierte Handwerkerszene entwickelt, deren Werke im In- und Ausland gefragt sind. Der Werkraum Bregenzerwald zählt 100 Mitglieder, von Tischlern bis zu Textildesignern.

Beispiele aus dem Tourismus. Beim Umbau des Vier-Sterne-Hotels "Krone" Hittisau kamen nur Werkraum-Handwerker zum Zug. 2011 landete das Projekt auf Platz zwei beim alpenweiten Architekturpreis "Konstruktiv" für nachhaltiges Bauen und Sanieren. In Andelsbuch entsteht ein Werkraum-Haus nach Plänen des Schweizer Architekten Peter Zumthor, der auch das Kunsthaus Bregenz entwarf. Anderes Beispiel: Das Explorer-Hotel "Montafon" erhielt im Mai beim 15. European Roundtable on Sustainable Consumption and Production in Bregenz den klima:aktiv-Preis: "Das Gebäude vereint höchste energetische und ökologische Qualitäten mit professioneller Ausführung".

Architektur Land Vorarlberg & Moderne Gastlichkeit. Die Broschüren "Architektur Land Vorarlberg" und "Moderne Gastlichkeit" informieren über außergewöhnliche Architektur-Schauplätze und 18 Hotels, die sich durch ihren besonderen baukulturellen Wert auszeichnen. Die Broschüren sind kostenlos bei Vorarlberg Tourismus erhältlich und auch als Download verfügbar.

Architekturtage am 1. und 2. Juni. Unter dem Titel "Anders als gewohnt" finden die Vorarlberger Architekturtage 2012 statt. Zentrum der Veranstaltung ist die Stadt Dornbirn, aber auch in ganz Vorarlberg laden zehn offene Ateliers zum Besuch ein. Künstlerische Installationen, Filmprogramme, Interventionen im öffentlichen Raum, moderierte Spaziergänge und Workshops rücken Wohn- und Lebensstile in den Fokus. Baugruppen werden theoretisch, aber auch praktisch erkundet. Weitere Infos auf www.vorarlberg.travel/architektur.







# Grenzenlos

Das Magazin "Erlebnis Vorarlberg" erreicht 260,000 Haushalte in der Schweiz, in Liechtenstein und Deutschland

"Erlebnis Vorarlberg", das Gratismagazin für Urlaub, Freizeit und Shopping, informiert unsere Nachbarn in mehreren Kantonen der Schweiz, in Liechtenstein sowie der Bodenseeregion und Oberschwaben über Neuigkeiten aus den einzelnen Tourismusdestinationen und Städten Vorarlbergs.

Ausgabe erscheint am 11.09.2012 Landkreis Kanton Zürich Vorarlberg Anzeigenkontakt: Gabriel Ramsauer T 0043 (0)5572 501-785 gabriel.ramsauer@medienhaus.at www.erlebnis-vorarlberg.at

Die nächste

### STAUSS 50



Seit über 50 Jahren sind wir Ausrüster der Entsorgungsindustrie. Mit unseren emissionsarmen Sortier- und Recyclinganlagen, die wir in Serie herstellen, sorgen wir dafür, dass unsere Umwelt auch morgen noch lebenswert ist, denn Umweltschutz geht uns alle an. Prüfen Sie unser Angebot, der Umwelt zuliebe. Besuchen Sie uns doch unter www.stauss-recycling.com







### Klar, frisch, beruhigend

Am "schönsten Strand Österreichs", wie Kaiser Karl I ihn 1917 bei einem Besuch bezeichnete, lädt das Seehotel Am Kaiserstrand zum Entspannen und Genießen ein.

jrekt am Bodensee in einer traumhaften Location liegt das im Juni 2010 neu eröffnete Hotel. Die sensationelle Lage direkt am Bodensee – mit Blick auf die Stadt Bregenz und ihrer Festspielbühne, dem Hausberg Pfänder, den Schweizer Bergen und der Stadt Lindau – verzaubert jeden.

**Liebe auf den ersten Blick.** Lichtdurchflutete Zimmer und Suiten begeistern durch ein unaufdringliches Designkonzept. Dezente Farben, klare Formen und hochwertige Materialien sorgen für ein ent-

spannendes Ambiente, in dem man sich wie zu Hause fühlen kann. Das Seehotel ist eine Hommage an den Bodensee – klar, frisch, beruhigend und voller Möglichkeiten.

**Entspannen im Wellness-Bereich.** Wohlfühlen ist im 900 m² großen Wellness-Bereich angesagt: Finnische Sauna, Bodensee-Sauna, Dampfbad und Infrarot-Physiotherm-Kabine verbreiten im Körper rasch wohlige Wärme. Im

beheizten Innen-Pool lässt sich wunderbar abtauchen, eine moderne Softpackliege vermittelt das Gefühl der Schwerelosigkeit und unterstützt hierdurch noch tiefere Entspannung. Massagen und Kosmetikbehandlungen bringen Körper, Geist und Seele in Gleichklang, sie können gegen Terminvereinbarung gebucht werden. Wer jetzt einfach nur noch loslassen möchte, kann in der Ruhezone im Dachgeschoß mit weitem Blick über das ruhige Wasser des Bodensees die Seele

baumeln lassen. Wer die Wellness-Oase direkt am Bodenseeufer außerhalb des Urlaubs kennenlernen möchte, hat mit Day Spa für 25 Euro die Möglichkeit dazu und wird gleich mit Badetasche inklusive Bademantel, Saunatuch und Flip-Flops ausgestattet. In Limited Edition kann eine 6-Monatskarte für 520 Euro erworben werden.

**Tradition und Moderne in perfekter Symbiose:** das Badehaus direkt auf dem Bodensee. Als Vorzeigeobjekt der Vorarlberger Holzbaukunst gilt das Badehaus, welches direkt auf den Bodensee erbaut

wurde. Das exklusive Highlight Am Kaiserstrand lädt im Sommer mit eigenem Bademeister, direktem Seezugang, einer schönen Sonnenterrasse, geräumigen Umkleideräumlichkeiten und Duschen sowie einer kleinen Gastronomie zu Entspannung und Erholung ein. Ein einmaliges Ambiente für Veranstaltungen und Feiern, Cocktailempfänge und Konferenzen ist das Badehaus, mit Platz für bis zu 65 Personen – die passende Location für einen besonderen Anlass. Hier wer-

den Speisen auf Wunsch traditionell als Buffet angerichtet oder als Flying Buffet in Fingerfood-Manier am Tisch serviert.

**Kulinarische Köstlichkeiten** erwarten Hotelgäste und Einheimische im Restaurant "Wellenstein" zum Businesslunch und Abendessen mit täglich wechselnden Gerichten. An Feiertagen und zu besonderen Anlässen locken spezielle Menüs in das helle und gemütliche



## Willkommen im neuen Seehotel Am Kaiserstrand.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!





Restaurant. Das Küchenteam des Seehotels wurde bereits das zweite Mal von Gault Millau mit einer Haube und 13 Punkten ausgezeichnet.

**In den modernen**, lichtdurchfluteten und schalldichten Seminarund Gruppenräumen mit zuvorkommendem Service und abgestimmtem kulinarischen Rahmenprogramm wird die Arbeit zum Vergnügen. Zwei kombinierbare Tagungsräume und vier Break-out-Räume bieten Platz für Gedankenaustausch, Diskussionen und neuen Strategien.

#### **H** Mehr Informationen

**Seehotel Am Kaiserstrand,** 6911 Lochau, T +43 (0)5574 58111, info@seehotel-kaiserstrand.at, www.seehotel-kaiserstrand.at







**Kunst Erlebnis Bodensee.** 2 Übernachtungen in der gebuchten Zimmerkategorie, BodenseeVorarlberg-Freizeitkarte, Eintrittskarte für das Kunsthaus Bregenz, wohltuendes Wellnessbad pro Person, an einem Abend ein 3-Gang-Halbpensionsmenü, eine Flasche Mineralwasser bei Anreise im Zimmer, reichhaltiges Vital-Frühstücksbuffet für einen guten Start in den Tag, Nutzung des Spa & Wellness, (Leih-)Badekörbchen mit Handtüchern, Badeschuhen und Bademantel, kostenfreie Nutzung des Internets, ab 228 Euro pro Person.

Rad & See. 3 Übernachtungen in der gebuchten Zimmerkategorie, kleiner Gruß aus dem Spa- & Wellnessbereich, 3 Tages-BodenseeErlebnis-Karte, Info-Paket und Touren-Führer für den Bodensee, regenerierendes Wellnessbad und Teilkörpermassage, an einem Abend ein 3-Gang-Halbpensionsmenü, eine Flasche Mineralwasser bei Anreise im Zimmer, Vital-Frühstücksbuffet, Nutzung des Spa & Wellness mit beheiztem Innen-Pool, Saunalandschaft, Cardio-Raum und des Badehauses, (Leih-)Badekörbchen mit Handtüchern, Badeschuhen und Bademantel, kostenfreie Nutzung des Internets, ab 372 Euro pro Person.





ANZEIGE

